

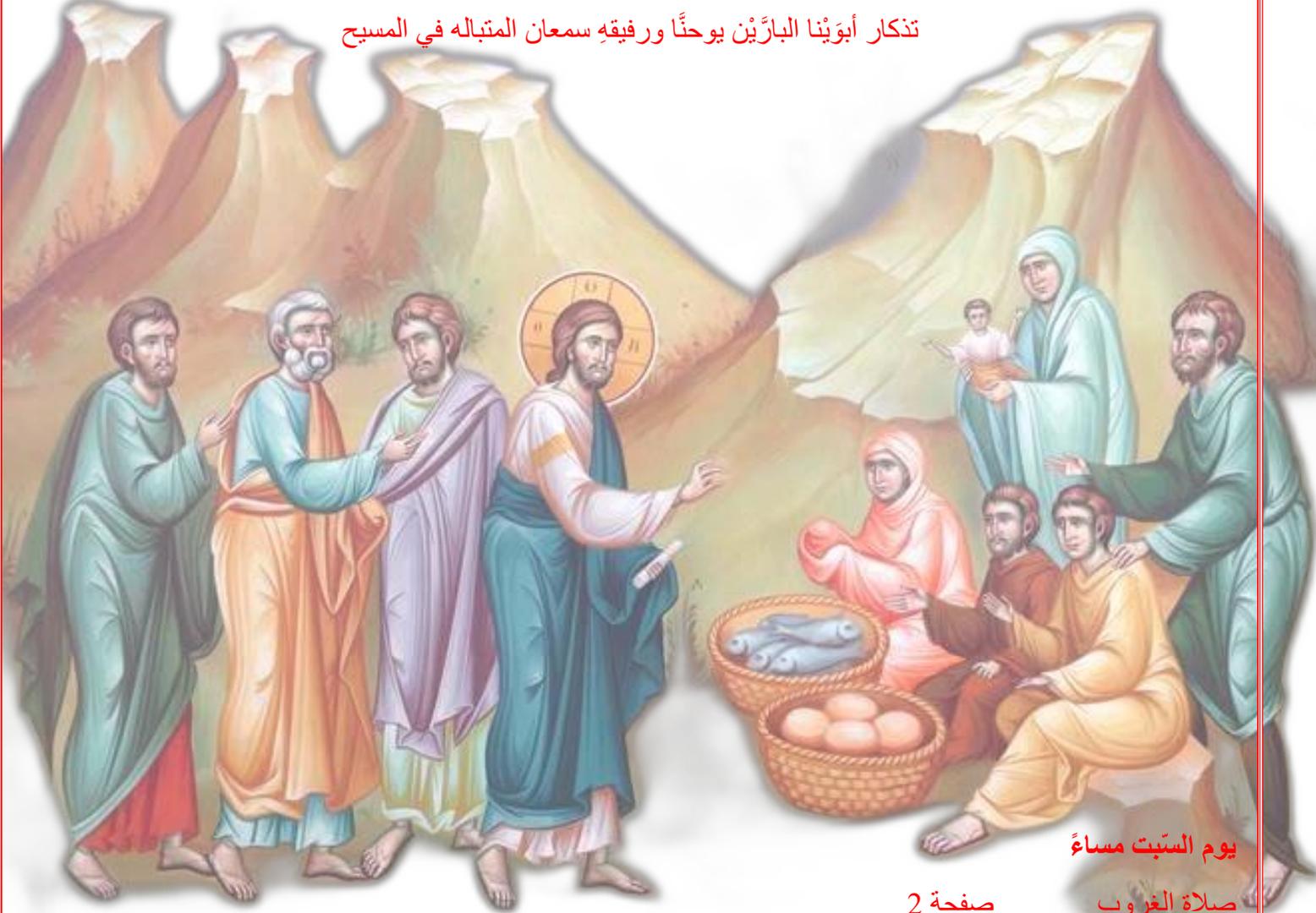
# صَلَوَاتُ أَحَدِ مَتَّى الثَّامِنِ

اللَّحْنُ السَّابِعُ - الإيوثينون الثَّامِنِ

الأحد الثَّامِنِ بعد العنصرة للرَّسائل - الأحد من أسبوعِ مَتَّى الثَّامِنِ للإنجيل

3 آب 2025 (21 تمّوز 2025 شرقي)

تذكُّر أبوينَا البارَّينِ يوحنَّا ورفيقه سمعان المتباليه في المسيح



يوم السَّبْتِ مساءً

صفحة: 2

صلاة الغروب

يوم الأحد صباحًا

صفحة: 18

صلاة السَّحَرِ

صفحة: 69

خدمة القَدَّاسِ الإلهي

إعداد

الأرشمندريت أرتيموس

## صَلَاة السَّحَر

**الكاهن:** تَبَارَكَ إِلَهُنَا كُلَّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمين.

**القارئ:**

هَلُمَّ نَسْجُدُ وَنَرْكَعُ لِمَلِكِنَا وَإِلَهُنَا.

هَلُمَّ نَسْجُدُ وَنَرْكَعُ لِلْمَسِيحِ، مَلِكِنَا وَإِلَهُنَا.

هَلُمَّ نَسْجُدُ وَنَرْكَعُ لِلْمَسِيحِ، هَذَا هُوَ مَلِكِنَا وَإِلَهُنَا.

## المزمور التاسع عشر

لَيْسْتَجِبْ لَكَ الرَّبُّ فِي يَوْمِ الْحُزْنِ، لِيُنصُرَكَ اسْمُ إِلَهٍ يَعْقُوبَ. لِيُرْسِلْ لَكَ عَوْنًا مِنَ الْقُدْسِ، وَيَعْضُدَكَ مِنْ صِهْيُونَ. لِيَذْكَرُ كُلَّ ذَبَائِحِكَ، وَيَسْتَسْمِنَ مُحْرَقَاتِكَ. لِيُعْطِكَ الرَّبُّ عَلَى حَسَبِ قَلْبِكَ، وَيُتِمِّمَ بُغْيَتَكَ كُلَّهَا. فَتَنْهَلْ بِخَلَاصِكَ وَبِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهُنَا نَتَعَزَّمُ. لِيُتِمِّمَ الرَّبُّ جَمِيعَ طَلِبَاتِكَ. الْآنَ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ قَدْ خَلَصَ مَسِيحَهُ، وَأَسْتَجَابَ لَهُ مِنْ سَمَاءِ قُدْسِهِ. الْخَالِصُ إِنَّمَا يَتِمُّ بِبِأْسِ يَمِينِهِ. هُوَ لَاءٍ بِالْعَجَلَاتِ وَهُوَ لَاءٍ بِالْخَيْلِ، أَمَّا نَحْنُ فَبِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهُنَا نَدْعُو. هُمْ تَعَرَّقُوا وَسَقَطُوا، أَمَّا نَحْنُ فَقُمْنَا وَأَنْتَصَبْنَا. يَا رَبُّ، خَلِّصِ الْمَلِكِ، وَأَسْتَجِبْ لَنَا فِي أَيِّ يَوْمٍ نَدْعُوكَ.

## المزمور العشرون

يَا رَبُّ، بِقُوَّتِكَ يَفْرَحُ الْمَلِكُ وَبِخَلَاصِكَ يَبْتَهِجُ جِدًّا. مُشْتَهَى قَلْبِهِ أُعْطِيَتْهُ وَمُلْتَمَسَ شَفَتَيْهِ لَمْ تُعْذِمَهُ. لِأَنَّكَ أَدْرَكْتَهُ بِبَرَكَاتِ الْخَيْرِ، وَضَعْتَ عَلَى رَأْسِهِ إِكْلِيلًا مِنْ حَجَرٍ كَرِيمٍ. حَيَاةً سَأَلْتَكَ فَأَعْطَيْتَهُ طُولَ

الأيام إلى أبد الأبدین. مَجْدُهُ بِخَلَاصِكَ عَظِيمٌ، مَجْدًا وَجَلَالًا تُلْقِي عَلَيْهِ. لِأَنَّكَ تُعْطِيهِ بَرَكَاتًا إِلَى جِيلِ  
فَجِيلٍ. تُبْهِجُهُ بِالسُّرُورِ أَمَامَ وَجْهِكَ. لِأَنَّ الْمَلِكَ يَتَوَكَّلُ عَلَى الرَّبِّ وَبِرَحْمَةِ الْعَلِيِّ لَا يَتَزَعَّرُ. لِتُظْفِرَ  
يَدَكَ بِجَمِيعِ أَعْدَائِكَ، تَظْفِرُ يَمِينَكَ بِجَمِيعِ مُبْغِضِيكَ. تَجْعَلُهُمْ كَالْحَطَبِ فِي تَنْوَرِ نَارٍ حِينَ يَتَجَلَّى  
وَجْهِكَ. الرَّبُّ يُزْعِجُهُمْ بِغَضَبِهِ فَتَأْكُلُهُمُ النَّارُ. تُبِيدُ مِنَ الْأَرْضِ ثَمَرَهُمْ، وَنَسَلَهُمْ مِنْ بَيْنِ بَنِي الْبَشَرِ.  
لِأَنَّهُمْ عَزَمُوا عَلَيْكَ بِالشَّرِّ، وَقَامُوا بِمُؤَامَرَاتٍ، لَمْ يَسْتَطِيعُوا تَنْفِيذَهَا. لِأَنَّكَ تَرُدُّهُمْ عَلَى أَعْقَابِهِمْ. أَمَّا  
الْبَاقُونَ فَتَهَيَّئِ لَهُمْ قَصَاصًا أَيْضًا. اِرْتَفِعْ يَا رَبُّ بِقُوَّتِكَ، نُسَبِّحُ وَنُرْتِّلُ لِعِزَّتِكَ.

\* الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

\*\*\*

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

أَيُّهَا الثَّلَاثُ الْقُدُّوسُ أَرْحَمَنَا، يَا رَبُّ اغْفِرْ خَطَايَانَا، يَا سَيِّدُ تَجَاوَزْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا، يَا قُدُّوسُ أَطَّلِعْ

وَأَشْفِ أَمْرَاضَنَا، مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ.

يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسَ أَسْمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ، لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى  
الْأَرْضِ، حُبْرْنَا الْجَوْهَرِيِّ أَعْطِنَا الْيَوْمَ، وَأَتْرُكْ لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا نَتْرُكُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ، وَلَا تُدْخِلْنَا  
فِي تَجْرِبَةٍ، لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.

**الكاهن:** لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ  
الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمين.

**القارئ:** خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاتِكَ، وَأَمْنَحْ مُلُوكَنَا الْمُؤْمِنِينَ الْغَلْبَةَ عَلَى الْبَرْبَرِ، وَأَحْفَظْ  
بِقُوَّةِ صَلِّيبِكَ جَمِيعَ الْمُخْتَصِّينَ بِكَ.

### الْمَجْدُ لِلْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ

إمْنَحْ رَأْفَاتِكَ لِرَعِيَّتِكَ الْجَدِيدَةِ الْمُنْسُوبَةِ إِلَيْكَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، يَا مَنْ أَرْتَفَعَ عَلَى الصَّلِيبِ طَوْعًا،  
وَسَرًّا مُبْهَجًا بِقُدْرَتِكَ مُلُوكَنَا الْمُؤْمِنِينَ، مَانِحًا إِيَّاهُمْ الْغَلْبَةَ عَلَى الْأَعْدَاءِ، وَلِتَكُنْ لَهُمْ مُوَازِرَتِكَ سِلَاحَ  
سِلْمٍ، وَرَايَةَ ظَفَرٍ لَا تَقْهَرُ.

### الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

أَيُّهَا الشَّفِيعَةُ الرَّهِيْبَةُ غَيْرُ الْخَائِبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْكَلِيَّةِ السُّبْحِ، لَا تُعْرِضِي يَا صَالِحَةَ عَنْ طَلْبَاتِنَا،  
بَلْ وَطِّدِي سِيرَةَ الْأَرْثُودُكْسِيِّينَ، وَخَلِّصِي الَّذِينَ أَمَرْتِ أَنْ يَتَمَلَّكُوا، وَأَمْنَجِيهِمُ الْغَلْبَةَ مِنَ السَّمَاءِ، بِمَا  
أَنْتِ وَلَدْتِ الْإِلَهَ، أَيُّهَا الْمُبَارَكَةُ وَحْدَكَ.

**الكاهن:** إِرْحَمْنَا، يَا اللَّهُ، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، نَطْلُبُ إِلَيْكَ، فَاسْتَجِبْ وَأَرْحَم.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِي الْعِبَادَةِ الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ أَبِيئِنَّا وَبَطْرِيْرِكِنَا ثِيُوْفِيْلُوسَ، وَجَمِيعِ إِخْوَتِنَا فِي الْمَسِيحِ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** لِأَنَّكَ إِلَهُ الرَّحْمِ، الْمُحِبُّ الْبَشَرَ، وَلَكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ،

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمين. بِأَسْمِ الرَّبِّ، بَارِكْ يَا أَبُ.

**الكاهن:** الْمَجْدُ لِلتَّالُوثِ الْقُدُوسِ، الْمُتَسَاوِي فِي الْجَوْهَرِ، الْمُحْيِي، غَيْرِ الْمُنْقَسِمِ، كُلَّ حِينٍ، الآنَ وَكُلَّ

أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمين.

**القارئ:**

\* الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْأَعَالِي، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامِ، فِي أَنْاسِ الْمَسْرَّةِ.

\* الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْأَعَالِي، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامِ، فِي أَنْاسِ الْمَسْرَّةِ.

\* الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْأَعَالِي، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامِ، فِي أَنْاسِ الْمَسْرَّةِ.

\* يَا رَبُّ، أَفْتَحْ شَفَّتِي، فَيُخَبِّرَ فَمِي بِتَسْبِيْحَتِكَ.

\* يَا رَبُّ، أَفْتَحْ شَفَّتِي، فَيُخَبِّرَ فَمِي بِتَسْبِيْحَتِكَ.

### المزمور الثالث

يَا رَبُّ، لِمَاذَا كَثُرَ الَّذِينَ يُحْزِنُونِي؟ كَثِيرُونَ قَامُوا عَلَيَّ. كَثِيرُونَ يَقُولُونَ لِنَفْسِي: لَا خَلَاصَ لَهُ بِالْإِلَهِهِ.  
أَمَّا أَنْتَ، يَا رَبُّ، فَصَاصِرِي، وَمَجْدِي، وَرَافِعَ رَأْسِي. بِصَوْتِي إِلَى الرَّبِّ صَرَخْتُ، فَأَجَابَنِي مِنْ جَبَلٍ  
قُدْسِهِ. أَنَا رَقَدْتُ وَنِمْتُ، ثُمَّ قُمْتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ يَنْصُرُنِي. فَلَا أَخَافُ مِنْ رِبَوَاتِ الشُّعُوبِ الْمُحِيطِينَ بِي  
الْمُتَازِرِينَ عَلَيَّ. فَمُ، يَا رَبُّ، خَلِّصْنِي يَا إِلَهِي، لِأَنَّكَ ضَرَبْتَ كُلَّ الَّذِينَ يُعَادُونِي بَاطِلًا، أَسْنَانَ  
الْخَطَاةِ سَحَقْتَ. لِلرَّبِّ الْخَلَاصُ، وَعَلَى شَعْبِكَ بَرَكَاتٌ.  
\* أَنَا رَقَدْتُ وَنِمْتُ، ثُمَّ قُمْتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ يَنْصُرُنِي.

### المزمور السابع والثلاثون

يَا رَبُّ، لَا تُوبِّخْنِي بِغَضَبِكَ، وَلَا تُؤدِّبْنِي بِسَخَطِكَ. فَإِنَّ سِهَامَكَ قَدْ أَنْعَرَسَتْ فِيَّ، وَمَكَّنْتَ عَلَيَّ يَدَكَ.  
لَيْسَ لِجَسَدِي شِفَاءٌ مِنْ وَجْهِ سَخَطِكَ، وَلَا سَلَامَةٌ لِعِظَامِي مِنْ وَجْهِ خَطَايَايَ. لِأَنَّ أَنَامِي قَدْ تَعَالَتْ  
فَوْقَ رَأْسِي، مِثْلَ حِمْلٍ ثَقِيلٍ قَدْ ثَقُلْتَ عَلَيَّ. قَدْ أَنْتَنَتْ جِرَاحَاتِي وَقَاحَتْ مِنْ قِبَلِ جَهَالَتِي. شَقِيتُ  
وَأَحْنَيْتُ إِلَى الْإِنْقِضَاءِ. وَالْيَوْمَ كُلَّهُ مَشَيْتُ عَابِسًا. لِأَنَّ مَثْنِيَّ قَدْ أَمْتَلَا مَهَارِي، وَلَيْسَ لِجَسَدِي شِفَاءٌ.  
شَقِيتُ وَاتَّضَعْتُ جِدًّا، وَكُنْتُ أَبْنُ مِنْ تَتَهَّدُ قَلْبِي. يَا رَبُّ، إِنَّ شَهَوَاتِي كُلَّهَا أَمَامَكَ، وَتَتَهَّدِي غَيْرُ خَفِيِّ  
عَلَيْكَ. قَدْ أَضْطَرَبَ قَلْبِي، وَفَارَقَنِي قُوَّتِي، حَتَّى نُورُ عَيْنِي لَمْ يَبْقَ مَعِي. أَصْدِقَائِي وَأَقْرَبَائِي دَنَوْا  
مَنِّي وَوَقَفُوا مُقَابِلِي، وَجَنَسِي وَقَفَ مَنِّي بَعِيدًا. وَأَجْهَدَنِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَ نَفْسِي. وَالْمُلْتَمِسُونَ لِي الشَّرَّ  
تَكَلَّمُوا بِالْبَاطِلِ وَعُشُوشًا طُولَ النَّهَارِ دَرَسُوا. أَمَّا أَنَا فَكَأَصَمٌ لَا يَسْمَعُ، وَكَأَخْرَسٌ لَا يَفْتَحُ فَاةً.  
وَصِرْتُ مِثْلَ إِنْسَانٍ لَا يَسْمَعُ وَلَيْسَ فِي فَمِهِ تَبْكِيَةٌ. لِأَنِّي عَلَيْكَ، يَا رَبُّ، تَوَكَّلْتُ. أَنْتَ تَسْتَجِيبُ لِي،  
يَا رَبِّي وَإِلَهِي. لِأَنِّي قُلْتُ: لَا تُسْمِتْ بِي أَعْدَائِي، وَعِنْدَمَا زَلَّتْ قَدَمَايَ عَظُمُوا عَلَيَّ الْكَلَامَ. لِأَنِّي أَنَا

لِلضَّرْبِ مُسْتَعِدٌّ وَوَجَعِي مُقَابِلِي فِي كُلِّ حِينٍ. لِأَيِّ أَنَا أَخْبِرُ بِإِثْمِي وَأَهْتَمُّ مِنْ أَجْلِ خَطِيئَتِي. أَمَّا  
أَعْدَائِي فَأَحْيَاءٌ وَهُمْ أَشَدُّ مِنِّي، وَقَدْ كَثُرَ الَّذِينَ يُبْغِضُونِي ظُلْمًا. الَّذِينَ جَارُونِي عَنِ الْخَيْرِ بِالشَّرِّ  
مَحَلُّوا بِي، لِاتِّبَاعِي الصَّلَاحِ. فَلَا تُهْمَلْنِي، يَا رَبِّي وَإِلَهِي، وَلَا تَتَّبَاعِدْ عَنِّي. ائْتِفْتُ إِلَى مَعُونَتِي، يَا  
رَبُّ خَلَاصِي.

\* فَلَا تُهْمَلْنِي، يَا رَبِّي وَإِلَهِي، وَلَا تَتَّبَاعِدْ عَنِّي. ائْتِفْتُ إِلَى مَعُونَتِي، يَا رَبُّ خَلَاصِي.

### المزمور الثاني والستون

يَا اللَّهُ، إِلَهِي، إِلَيْكَ أَبْكُرُ. عَطِشْتَ إِلَيْكَ نَفْسِي. يَسْتَأْقُ إِلَيْكَ جَسَدِي فِي أَرْضِ قَفْرِ، غَيْرِ مَسْلُوكَةٍ، لَا  
مَاءَ فِيهَا. هَكَذَا ظَهَرْتُ لَكَ فِي الْقُدْسِ لِأَعْيُنِ قُوتِكَ وَمَجْدِكَ. لِأَنَّ رَحْمَتَكَ أَفْضَلُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَشَفْتَنِي  
تُسَبِّحَانِكَ. كَذَلِكَ أُبَارِكُكَ فِي حَيَاتِي. وَبِأَسْمِكَ أَرْفَعُ يَدَيَّ. فَتَمْتَلِي نَفْسِي كَمَا مِنْ شَحْمٍ وَدَسَمٍ. وَبِشِفَاهِ  
الْإِبْتِهَاجِ يُسَبِّحُكَ فَمِي. إِنَّ ذَكَرْتُكَ عَلَى فِرَاشِي، أَهْدُ بِكَ فِي الْأَسْحَارِ. لِأَنَّكَ صِرْتَ لِي عَوْنًا، وَبِظِلِّ  
جَنَاحَيْكَ أَبْتَهَجُ. ائْتَصَقْتُ نَفْسِي وَرَاءَكَ، وَإِيَّايَ عَضَدْتَ يَمِينِكَ. أَمَّا الَّذِينَ يَطْلُبُونَ نَفْسِي بَاطِلًا،  
فَيَدْخُلُونَ فِي أَسَافِلِ الْأَرْضِ وَيُدْفَعُونَ إِلَى أَيْدِي السُّيُوفِ، وَيَكُونُونَ أَنْصِبَةً لِلتَّعَالِبِ. أَمَّا الْمَلِكُ فَيَسْرُ  
بِاللَّهِ. وَيَمْتَدِّحُ كُلُّ مَنْ يَخْلِفُ بِهِ. لِأَنَّهُ قَدْ سُدَّ أَفْوَاهُ الْمُتَكَلِّمِينَ بِالظُّلْمِ.

\* أَهْدُ بِكَ فِي الْأَسْحَارِ. لِأَنَّكَ صِرْتَ لِي عَوْنًا، وَبِظِلِّ جَنَاحَيْكَ أَبْتَهَجُ. ائْتَصَقْتُ نَفْسِي وَرَاءَكَ،  
وَإِيَّايَ عَضَدْتَ يَمِينِكَ.

\* الْمَجْدُ لِلَّابِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

\* هَلْلُوِيَا، هَلْلُوِيَا، هَلْلُوِيَا، الْمَجْدُ لَكَ، يَا اللَّهُ.

\* هَلْلُوِيَا، هَلْلُوِيَا، هَلْلُوِيَا، الْمَجْدُ لَكَ، يَا اللَّهُ.

\* هَلْلُوِيَا، هَلْلُوِيَا، هَلْلُوِيَا، الْمَجْدُ لَكَ، يَا اللَّهُ.

\* يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

\* الْمَجْدُ لِلَّابِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

### المزمور السابع والثمانون

يَا رَبُّ إِلَهَ خَلَاصِي، فِي النَّهَارِ وَاللَّيْلِ صَرَخْتُ أَمَامَكَ. فَلْتَدْخُلْ قُدَّامَكَ صَلَاتِي، أَمِلْ أَدْنِكَ إِلَيَّ

طَلِبْتِي. فَقَدْ أَمْتَلَأْتُ مِنَ الشَّرِّورِ نَفْسِي، وَدَنَنْتُ مِنَ الْجَحِيمِ حَيَاتِي. حُسِبْتُ مَعَ الْمُنْحَدِرِينَ فِي الْجُبِّ،

صِرْتُ مِثْلَ إِنْسَانٍ لَيْسَ لَهُ مُعِينٌ، بَيْنَ الْأَمْوَاتِ حُرًّا. مِثْلَ الْجَرْحَى الرَّقُودِ فِي الْقُبُورِ، الَّذِينَ لَمْ

تَذْكُرْهُمْ بَعْدُ، وَهُمْ مِنْ يَدِكَ مُقْصُونَ. جَعَلُونِي فِي جُوبِ أَسْفَلِ السَّافِلِينَ، فِي ظُلُمَاتٍ وَظِلَالِ الْمَوْتِ.

عَلَيَّ أَشْتَدَّ غَضَبُكَ، وَجَمِيعُ أَهْوَالِكَ أَجَزَّتْهَا عَلَيَّ. أَبْعَدْتَ عَنِّي مَعَارِفِي، جَعَلُونِي رَذَالَةً لَهُمْ. فَقَدْ

أَسْلَمْتُ، وَمَا خَرَجْتُ. وَعَيْنَايَ ضَعَفْتَا مِنَ الْمَسْكَنَةِ. صَرَخْتُ إِلَيْكَ، يَا رَبُّ، طُولَ النَّهَارِ، مَدَدْتُ

نَحْوَكَ يَدَيَّ. أَفَلَعَلَّكَ لِلْأَمْوَاتِ تَصْنَعُ الْعَجَائِبَ؟ أَمْ الْأَطِبَّاءُ يُقِيمُونَهُمْ، فَيَعْتَرِفُونَ لَكَ؟ هَلْ يُخْبِرُ أَحَدٌ فِي

الْقَبْرِ بِرَحْمَتِكَ، وَبِحَقِّكَ فِي الْهَلَاكِ؟ هَلْ تُعْرِفُ فِي الظُّلْمَةِ عَجَائِبِكَ وَعَدْلَكَ فِي الْأَرْضِ الْمُنْسِيَّةِ؟

وَأَنَا إِلَيْكَ، يَا رَبُّ، صَرَخْتُ، فَلْتَبْلُغْكَ فِي الْعِدَاةِ صَلَاتِي. لِمَآذَا، يَا رَبُّ، تُفْصِي نَفْسِي، وَتَصْرِفُ

وَجْهَكَ عَنِّي؟ فَقِيرٌ أَنَا وَفِي الشَّقَاءِ مُنْذُ شَبَابِي. وَلَمَّا أَرْتَفَعْتُ، إِتَضَعْتُ وَتَحَيَّرْتُ. عَلَيَّ جَارَ سَخَطِكَ،

وَمُفْرَعَاتِكَ أَرْعَجْتَنِي. أَحَاطَتْ بِي كَالْمِيَاهِ، النَّهَارَ كُلَّهُ اِكْتَنَفْتَنِي بِجُمْلَتِهَا. أَبْعَدْتَ عَنِّي الصَّدِيقَ  
وَالْقَرِيبَ وَمَعَارِفِي مِنْ أَجْلِ الشَّقَاءِ.

\* يَا رَبُّ، إِلَهَ خَلَاصِي، فِي النَّهَارِ وَاللَّيْلِ صَرَخْتُ أَمَامَكَ. فَلْتَدْخُلْ قُدَّامَكَ صَلَاتِي، أَمِلْ أُذُنَكَ إِلَيَّ  
طَلِبْتِي.

### المزمور المئة والثاني

بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ وَيَا جَمِيعَ مَا فِي بَاطِنِي أَسْمَهُ الْقُدُّوسِ. بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ وَلَا تَنْسِي جَمِيعَ  
مُكَافَاتِهِ. هُوَ الَّذِي يَغْفِرُ جَمِيعَ ذُنُوبِكَ، الَّذِي يَشْفِي كُلَّ أَمْرَاضِكَ. الَّذِي يُنَجِّي مِنَ الْبَلَى حَيَاتِكَ، الَّذِي  
يُكَلِّمُكَ بِالرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَةِ. الَّذِي يُشْبِعُ بِالْخَيْرَاتِ مُشْتَهَاتِكَ، فَيَتَجَدَّدُ كَالنَّسْرِ شَبَابُكَ. الرَّبُّ صَانِعُ  
الرَّحْمَاتِ وَالْقَضَاءِ لِجَمِيعِ الْمَظْلُومِينَ. عَرَّفَ مُوسَى طُرُقَهُ، وَبَنِي إِسْرَائِيلَ مَشِيئَاتِهِ. الرَّبُّ رَحِيمٌ  
وَرَوْوْفٌ، طَوِيلُ الْأَنَاءِ وَكَثِيرُ الرَّحْمَةِ. لَيْسَ إِلَى الْإِنْقِضَاءِ يَسْخَطُ، وَلَا إِلَى الدَّهْرِ يَحْقُدُ. لَا عَلَى  
حَسَبِ آثَامِنَا عَامِلْنَا، وَلَا عَلَى حَسَبِ خَطَايَانَا جَارَانَا. لِأَنَّهُ بِمِقْدَارِ أَرْتِفَاعِ السَّمَاءِ عَنِ الْأَرْضِ، قَوَى  
الرَّبُّ رَحْمَتَهُ عَلَى خَائِفِيهِ. وَكَبُعدِ الْمَشْرِقِ عَنِ الْمَغْرِبِ، أَبْعَدَ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا. كَمَا يَرَأْفُ الْأَبُ بِالْبَنِينَ،  
يَرَأْفُ الرَّبُّ بِخَائِفِيهِ، لِأَنَّهُ عَرَفَ جِبَلَتَنَا، وَذَكَرَ أَنَّ ثَرَابُ نَحْنُ. الْإِنْسَانُ أَيَّامُهُ كَالْعُشْبِ وَكَزْهَرِ  
الْحَقْلِ كَذَلِكَ يُزْهَرُ. لِأَنَّهُ إِذَا هَبَّتْ عَلَيْهِ الرِّيحُ بَاتَ بِلَا وُجُودٍ، وَلَا يُعْرَفُ مَوْضِعُهُ بَعْدُ. أَمَّا رَحْمَةُ  
الرَّبِّ فَهِيَ مِنَ الدَّهْرِ وَإِلَى الدَّهْرِ عَلَى خَائِفِيهِ. وَعَدْلُهُ عَلَى أَبْنَاءِ الْبَنِينَ، الْحَافِظِينَ عَهْدَهُ، وَالذَّاكِرِينَ  
وَصَايَاهُ لِيَعْمَلُوا بِهَا. الرَّبُّ فِي السَّمَاءِ هَيَأُ عَرْشَهُ، وَمَمْلَكَتُهُ تَسُودُ عَلَى الْجَمِيعِ. بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا  
جَمِيعَ مَلَائِكَتِهِ، الْمُقْتَدِرِينَ بِالْقُوَّةِ الْعَامِلِينَ بِقَوْلِهِ عِنْدَ سَمَاعِ صَوْتِ كَلَامِهِ. بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ

قُوَاتِهِ، وَيَا خُدَامَهُ الْعَامِلِينَ إِرَادَتَهُ. بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، فِي كُلِّ مَوْضِعِ سِيَادَتِهِ. بَارِكِي يَا  
نَفْسِي الرَّبَّ.

\* فِي كُلِّ مَوْضِعِ سِيَادَتِهِ. بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ.

### المزمور المائة والثاني والأربعون

يَا رَبُّ اسْتَمِعْ إِلَى صَلَاتِي، وَأَنْصِتْ بِحَقِّكَ إِلَى طِلْبَتِي. اسْتَجِبْ لِي بِعَدْلِكَ. وَلَا تَدْخُلْ فِي الْمُحَاكَمَةِ  
مَعَ عَبْدِكَ، لِأَنَّهُ لَنْ يَنْزِلَ قُدَّامَكَ حَيًّا. لِأَنَّ الْعَدُوَّ قَدْ اضْطَهَدَ نَفْسِي. وَأَذَلَّ إِلَى الْأَرْضِ حَيَاتِي.  
وَأَجَلَسَنِي فِي الظُّلْمَةِ مِثْلَ مَوْتَى الدَّهْرِ. وَأَضْجَرَ عَلَيَّ رُوحِي، وَأَضْطَرَبَ فِي قَلْبِي. تَذَكَّرْتُ الْأَيَّامَ  
الْقَدِيمَةَ، وَهَدَذْتُ فِي كُلِّ أَعْمَالِكَ، وَتَأَمَّلْتُ فِي صَنَائِعِ يَدَيْكَ. بَسَطْتُ يَدَيَّ إِلَيْكَ، نَفْسِي أَمَامَكَ كَأَرْضٍ  
مُجْدِبَةٍ. أَسْرِعْ، فَاسْتَجِبْ لِي، يَا رَبُّ. فَقَدْ فَنَيْتُ رُوحِي. لَا تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي، فَأُشَابِهُ الْهَابِطِينَ  
فِي الْجُبِّ. اجْعَلْنِي فِي الْغَدَاةِ مُسْتَمِعًا لِرَحْمَتِكَ، فَإِنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. عَرَّفْنِي، يَا رَبُّ، الطَّرِيقَ الَّذِي  
أَسْأَلُكَ فِيهَا، لِأَنِّي إِلَيْكَ رَفَعْتُ نَفْسِي. أَنْقِذْنِي مِنْ أَعْدَائِي، يَا رَبُّ، لِأَنِّي لَجَأْتُ إِلَيْكَ. عَلَّمْنِي أَنْ أَعْمَلَ  
رِضَاكَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهِي. رُوحُكَ الصَّالِحُ يَهْدِينِي فِي أَرْضٍ مُسْتَقِيمَةٍ. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ، يَا رَبُّ،  
تُحْيِينِي. بِعَدْلِكَ تُخْرِجُ مِنَ الضِّيقِ نَفْسِي. وَبِرَحْمَتِكَ تَسْتَأْصِلُ أَعْدَائِي. وَتُهْلِكُ كُلَّ الَّذِينَ يُحْزِنُونَ  
نَفْسِي، لِأَنِّي أَنَا عَبْدُكَ.

\* اسْتَجِبْ لِي بِعَدْلِكَ. وَلَا تَدْخُلْ فِي الْمُحَاكَمَةِ مَعَ عَبْدِكَ.

\* اسْتَجِبْ لِي بِعَدْلِكَ. وَلَا تَدْخُلْ فِي الْمُحَاكَمَةِ مَعَ عَبْدِكَ.

\* رُوحُكَ الصَّالِحُ يَهْدِينِي فِي أَرْضٍ مُسْتَقِيمَةٍ.

\* الْمَجْدُ لِلأَبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

\* هَلْلُويَا، هَلْلُويَا، هَلْلُويَا، الْمَجْدُ لَكَ، يَا اللهُ.

\* هَلْلُويَا، هَلْلُويَا، هَلْلُويَا، الْمَجْدُ لَكَ، يَا اللهُ.

\* هَلْلُويَا، هَلْلُويَا، هَلْلُويَا، الْمَجْدُ لَكَ، يَا اللهُ.

\* يَا إِلَهَنَا وَرَجَاءَنَا، الْمَجْدُ لَكَ.

**الكاهن:** بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ مِنَ الْعُلَى، وَخَلَاصِ نُفُوسِنَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ سَلَامِ كُلِّ الْعَالَمِ، وَحُسْنِ ثَبَاتِ كَنَائِسِ اللهِ الْمُقَدَّسَةِ، وَأَتْحَادِ الْجَمِيعِ، إِلَى الرَّبِّ

نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ هَذَا الْبَيْتِ الْمُقَدَّسِ، وَالَّذِينَ يَدْخُلُونَ إِلَيْهِ بِإِيمَانٍ وَوَرَعٍ وَخَوْفِ اللهِ، إِلَى الرَّبِّ

نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِي الْعِبَادَةِ الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ أَبِيْنَا وَبَطْرِيْرِكِنَا ثِيُوْفِيْلُوسَ، وَالكَهْنَةَ الْمُكْرَمِيْنَ، وَالخُدَامَ فِي الْمَسِيْحِ، وَجَمِيْعِ  
الإِكْلِيْرُوسِ وَالشَّعْبِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ هَذِهِ الكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ، وَهَذِهِ المَدِيْنَةِ، وَجَمِيْعِ المُدُنِ وَالقُرَى، وَالمُؤْمِنِيْنَ السَّاكِنِيْنَ  
فِيهَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ أَعْتِدَالِ الأَهْوِيَّةِ، وَخَصْبِ الأَرْضِ بِالثَّمَارِ، وَأَوْقَاتِ سَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.  
**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ السَّائِرِيْنَ فِي البَحْرِ، وَالمُسَافِرِيْنَ فِي البَرِّ وَالجَوِّ، وَالمَرَضَى وَالمَضْنِيِّيْنَ  
وَالأَسْرَى وَخَلَاصِهِمْ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضِيْقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.  
**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللهُ، بِنِعْمَتِكَ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** بَعْدَ ذِكْرِنَا الكُلِّيَّةِ القَدَّاسَةِ الطَّاهِرَةِ الفَائِقَةِ البَرَكَةِ المَجِيْدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالدَّةِ الإِلَهِيَّةِ الدَّائِمَةِ البَثْوَلِيَّةِ  
مَرْيَمَ مَعَ جَمِيْعِ القَدِيْسِيْنَ، لِنُوْدِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيْعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيْحِ الإِلَهِي.

**المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.**

**الكاهن: لِأَنَّهُ يَنْبَغِي لَكَ كُلُّ تَمْجِيدٍ وَإِكْرَامٍ وَسُجُودٍ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ**

**أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.**

**المرتل: آمين.**

(على اللحن السابع)

Θεὸς Κύριος, καὶ ἐπέφανεν ἡμῖν, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου.

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

\* اعْتَرَفُوا لِلرَّبِّ، وَادْعُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ.

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

\* كُلُّ الْأُمَّمِ أَحَاطُوا بِي، وَبِاسْمِ الرَّبِّ قَهَرْتُهُمْ.

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

\* مِنْ قَبْلِ الرَّبِّ كَانَتْ هَذِهِ، وَهِيَ عَجِيبَةٌ فِي أَعْيُنِنَا.

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

طروبارية القيامة (على اللحن السابع)

حَطَّمْتَ بِصَلِيبِكَ الْمَوْتَ، وَفَتَحْتَ لِلصِّ الْفِرْدَوْسَ، وَحَوَّلْتَ نُوحَ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، وَأَمَرْتَ رُسُلَكَ أَنْ

يَكْرُرُوا، بِأَنَّكَ قَدْ قُضِمْتَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، مَانِحًا الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

طروبارية القديسين (على اللحن الرابع)

## المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

يَا إِلَهَ آبَائِنَا، الصَّانِعَ بِنَا دَائِمًا مَا تَقْتَضِيهِ وَدَاعَتُكَ، لَا تَصْرِفْ رَحْمَتَكَ عَنَّا، بَلْ بِنَضْرُعَاتِهِمْ دَبِّرْ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ.

طروبارية والدة الإله (على اللحن الرابع)

## الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

إِنَّ السِّرَّ الْخَفِيَّ مُنْذُ الدَّهْرِ، وَغَيْرَ الْمَعْلُومِ عِنْدَ الْمَلَائِكَةِ، قَدْ ظَهَرَ بِكَ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، لِلَّذِينَ عَلَى الْأَرْضِ، فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ تَجَسَّدَ بِاتِّحَادٍ لَا اخْتِلَافَ فِيهِ، وَقَبِلَ بِالصَّلْبِ طَوْعًا مِنْ أَجْلِنَا، فَأَقَامَ بِهِ الْمَجْبُولَ أَوْلًا، وَخَلَّصَ مِنَ الْمَوْتِ نُفُوسَنَا.

**الكاهن:** أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمِ.

**الكاهن:** أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمِ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمِ.

**الكاهن:** بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةِ الْقِدَاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَةِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَثُولِيَّةِ مَرِيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقَدِيسِينَ، لِنُودِعَ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

**المرتل:** لَكَ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** لِأَنَّ لَكَ الْعِزَّةَ، وَلَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

من كتاب المعزّي، كاشمّي القيامة للحن السابع

\*\*\*

الكاشمة الأولى، للقيامة (Αὐτόμελον)

لَقَدْ وُضِعَ الْحَيَاةُ فِي الْقَبْرِ، وَجُعِلَ الْخَنَمُ عَلَى الْحَجَرِ، وَحَرَسَ الْجُنْدُ الْمَسِيحَ بِصِفَةِ مَلِكٍ نَائِمٍ،  
وَمَجَّدَتْهُ الْمَلَائِكَةُ بِصِفَةِ إِلَهٍ غَيْرِ مَائِتٍ، وَصَرَخَتْ النِّسْوَةُ قَائِلَاتٍ: قَدْ قَامَ الرَّبُّ، مَانِحًا الْعَالَمَ  
عَظِيمَ الرَّحْمَةِ.

المجد للآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ الْمُحِبُّ الْبَشَرَ، يَا مَنْ بَدَفِنِهِ الثَّلَاثِيَّ الْأَيَّامِ سَبَى الْمَوْتِ، وَبِقِيَامَتِهِ الْمُحْيِيَةِ بَعَثَ  
الْإِنْسَانَ مِنَ الْمَوْتِ بَعْدَ أَنْ بَلِيَ، الْمَجْدُ لَكَ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

لَا تَبْرَحِي، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْعَذْرَاءِ، تَتَضَرَّعِينَ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِي، الَّذِي صُلِبَ مِنْ أَجْلِنَا، وَقَامَ مُنْبَعَثًا،  
وَحَطَّمَ عِزَّةَ الْمَوْتِ، طَالِبَةً أَنْ يُخَلِّصَ نُفُوسَنَا.

الكاشمة الثانية، للقيامة (Αὐτόμελον)

فِيمَا كَانَ الْقَبْرُ مَخْتُومًا، أَشْرَفَتْ مِنْهُ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، وَفِيمَا كَانَتْ الْأَبْوَابُ مُغْلَقَةً، وَقَفْتَ  
بِالتَّلَامِيدِ، يَا حَيَاةَ الْكُلِّ وَقِيَامَتَهُمْ، وَجَدَدْتَ لَنَا بِهِمْ نِعْمَةَ الرُّوحِ الْمُسْتَقِيمِ، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ.

## المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

لَقَدْ أَسْرَعَتِ النَّسْوَةُ إِلَى قَبْرِكَ بِالدُّمُوعِ، يَحْمِلُنَ الطُّيُوبَ، فِيمَا كَانَ الْجُنْدُ يَحْرُسُونَكَ، يَا مَلِكَ الْكُلِّ،  
وَيَقْلُنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ: مَنْ يُدْخِرُ لَنَا الْحَجَرَ؟ لَقَدْ قَامَ مَلَائِكَةُ الرَّأْيِ الْعَظِيمِ، دَائِسًا الْمَوْتَ. فَيَا أَيُّهَا الرَّبُّ  
الْقَدِيرُ، الْمَجْدُ لَكَ.

## الآن وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

إفْرَحِي يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْعَذْرَاءَ الْمُنْعَمَ عَلَيْهَا، يَا مِينَاءَ جَنَسِ الْبَشَرِ وَحِمَايَتَهُمْ، فَإِنَّهُ مِنْكَ قَدْ تَجَسَّدَ مُنْقِذُ  
العَالَمِ، وَأَنْتِ وَحْدِكَ أُمَّ عَذْرَاءٍ، تُبَارِكِينَ وَتُمَجِّدِينَ دَائِمًا. فَتَشَفَّعِي إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ، أَنْ يَمْنَحَ السَّلَامَ  
لِلْمَسْكُونَةِ كُلِّهَا.

\*\*\*

## الإفلوجيطاريات للقيامة (على اللحن الخامس)

Εὐλογητὸς εἶ, Κύριε, διδάξόν με τὰ δικαιώματά σου

## مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ

جَمْعُ الْمَلَائِكَةِ ذُهَلْ مُتَحِيرًا، عِنْدَ مُشَاهَدَتِهِ إِيَّاكَ مَحْسُوبًا بَيْنَ الْأَمْوَاتِ، أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، وَدَاحِضًا قُوَّةَ  
الْمَوْتِ، وَمُنْهَضًا آدَمَ مَعَكَ، وَمُعْتَقًا إِيَّانَا مِنَ الْجَحِيمِ كَافَّةً.

## مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ

المَلَائِكَةُ اللَّامِعُ عِنْدَ الْقَبْرِ، هَتَفَ نَحْوَ حَامِلَاتِ الطُّيْبِ، قَائِلًا: لِمَ تَمْرُجْنَ الطُّيُوبَ بِالدُّمُوعِ بِتَرْتٍ، يَا  
تَلْمِيذَاتُ؟ أَنْظُرْنَ اللَّحْدَ وَأَفْرَحْنَ، لِأَنَّ الْمُخْلِصَ قَدْ قَامَ مِنَ الْقَبْرِ نَاهِضًا.

مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ

إِنَّ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، سَحَرًا جِدًّا، سَارَعْنَ إِلَى قَبْرِكَ نَائِحَاتٍ، إِلَّا أَنَّ الْمَلَكَ وَقَفَ بِهِنَّ وَقَالَ لَهُنَّ:  
زَمَانُ النَّوْحِ قَدْ كَفَّ وَبَطَلَ فَلَا تَبْكِينَ، بَلْ بَشِّرْنَ الرُّسُلَ بِالْقِيَامَةِ.

مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ

إِنَّ النِّسْوَةَ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، وَافَيْنَ بِالْحُنُوطِ إِلَى قَبْرِكَ، أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ، فَسَمِعْنَ مَلَكَ هَاتِفًا نَحْوَهُنَّ  
وَقَائِلًا: لِمَ تَحْسِبْنَ الْحَيَّ مَعَ الْمَوْتَى؟ فَبِمَا أَنَّهُ إِلَهٌ قَدْ قَامَ مِنَ الْقَبْرِ نَاهِضًا.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

نَسْجُدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَلِرُوحِ قُدُسِهِ، تَأْلُوثًا قُدُوسًا بِجَوْهَرٍ وَاحِدٍ، صَارِحِينَ مَعَ السَّيِّرِ افِيْمَ: قُدُوسٌ قُدُوسٌ  
قُدُوسٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

أَيُّهَا الْعَدْرَاءُ، لَقَدْ وُلِدْتَ مُعْطِي الْحَيَاةِ، وَأُنْقَذْتَ آدَمَ مِنَ الْخَطِيئَةِ، وَمَنْحَتِ حَوَاءَ الْفَرْحِ عَوْضَ  
الْحُزْنِ، لَكِنَّ الْإِلَهَ وَالْإِنْسَانَ الْمُتَجَسِّدَ مِنْكَ، أُرشِدَهُمَا إِلَى الْحَيَاةِ الَّتِي قَدْ تَهَوَّرَا مِنْهَا.

\* هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، الْمَجْدُ لَكَ، يَا اللَّهُ.

\* هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، الْمَجْدُ لَكَ، يَا اللَّهُ.

\* هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، الْمَجْدُ لَكَ، يَا اللَّهُ.

**الكاهن:** أَيُّضًا وَأَيُّضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةَ الْقَدَّاسَةَ الطَّاهِرَةَ الْفَائِقَةَ الْبَرَكَةَ الْمَجِيدَةَ سَيِّدَتْنَا وَالِدَةَ إِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَثُولِيَّةَ

مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، لِثُودِغِ أَنْفُسِنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

**المرتل:** لَكَ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** لِأَنَّ أَسْمَكَ مُبَارَكٌ، وَمُلْكَكَ مُمَجَّدٌ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى

دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمِينَ.

**الإيباكوني والأنافثميات وبروكيمنن القيامة للحن السابع**

**الإيباكوني**

**القارئ:** أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهِ، يَا مَنْ اتَّخَذَ صُورَتَنَا، وَاحْتَمَلَ الصَّلْبَ بِالْجَسَدِ لِأَجْلِنَا، خَلِّصْنَا بِقِيَامَتِكَ، يَا

مُحِبَّ الْبَشَرِ.

**المرتل:**

**الأنافثميات**

**الأنثيفنون الأول**

\* يَا مَنْ رَدَّ سَبِيَّ صِهْيُونَ مِنَ الضَّلَالَةِ، ائْتَشِلْنِي أَنَا أَيْضًا، يَا مُخَلِّصُ، مِنْ عُبودِيَّةِ الْأَهْوَاءِ، وَأَحْيِنِي.

\* إِنَّ الَّذِي يَزْرَعُ فِي الْجَنُوبِ الْأَحْزَانَ وَالْأَصْوَامَ وَالذُّمُوعَ، يَجْنِي أَعْمَارَ الْفَرَحِ الْمُعَدِّيَّةِ إِلَى الْأَبَدِ.

المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

\* بِالرُّوحِ الْقُدُسِ يَجْرِي يَنْبُوعُ الذَّخَائِرِ الْإِلَهِيَّةِ، وَمِنْهُ الْحِكْمَةُ وَالْفَهْمُ وَالْحَشِيَّةُ، وَلَهُ التَّسْبِيحُ وَالْمَجْدُ وَالْعِزَّةُ وَالْإِكْرَامُ.

### الأنتيفون الثاني

\* إِنَّ لَمْ يَبْنِ الرَّبُّ بَيْتَ النَّفْسِ، فَبَاطِلًا نَتَعَبُ، لِأَنَّهُ بِدُونِهِ لَا يَتِمُّ عَمَلٌ وَلَا قَوْلٌ.

\* إِنَّ الْقِدِّيْسِينَ، بِإِلْهَامِ الرُّوحِ، يَأْتُونَ مِنْ ثَمَارِ الْبَطْنِ، بِعَقَائِدِ النَّبِيِّ الْأَبَوِيَّةِ.

المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

\* بِالرُّوحِ الْقُدُسِ حَصَلَتْ كُلُّ الْبَرَائِيَا عَلَى الْوُجُودِ، لِأَنَّهُ إِلَهٌ قَبْلَ وُجُودِهَا، وَرَبُّ الْكُلِّ وَحَيَاتُهُمْ وَالنُّورُ الَّذِي لَا يُدْنَى مِنْهُ.

### الأنتيفون الثالث

\* لَقَدْ وَجَدَ خَائِفُو الرَّبِّ طُرُقَ الْحَيَاةِ، فَهُمْ يُعْبَطُونَ الْآنَ، وَكُلَّ حِينٍ فِي الْمَجْدِ الَّذِي لَا يَزُولُ.

\* إِذَا رَأَيْتَ أَوْلَادَ أَبْنَائِكَ كَالْغِرَاسِ حَوْلَ مَائِدَتِكَ، يَا رَبِّيسَ الرُّعَاةِ، فَافْرَحْ مَسْرُورًا، وَقَدِّمُهُمْ إِلَى الْمَسِيحِ.

المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

\* بِالرُّوحِ الْقُدُسِ كَانَ غَوْرُ الْمَوَاهِبِ، وَغِنَى الْمَجْدِ، وَغَمَقُ الْأَحْكَامِ الْعَظِيمِ، لِأَنَّهُ مَعْبُودٌ مَعَ الْآبِ وَالْإِبْنِ، وَمُسَاوٍ لَهُمَا فِي الْمَجْدِ.

## بروكيمنن

فُمْ، أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي، لِنَزْتَفَعَنَّ بِدُكَ، لَا تَنْسَ بِإِسِيكَ إِلَى النِّهَائِيَةِ.

فُمْ، أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي، لِنَزْتَفَعَنَّ بِدُكَ، لَا تَنْسَ بِإِسِيكَ إِلَى النِّهَائِيَةِ.

\* أَعْتَرِفُ لَكَ، يَا رَبُّ، بِكُلِّ قَلْبِي.

فُمْ، أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي، لِنَزْتَفَعَنَّ بِدُكَ، لَا تَنْسَ بِإِسِيكَ إِلَى النِّهَائِيَةِ.

**الكاهن:** إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** لِأَنَّكَ قُدُّوسٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَنَا، وَفِي الْقِدِّيْسِينَ تَسْتَرِيحُ، وَلَكَ نُزْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ

وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمين.

(على اللحن الثاني - Δ1)

Πᾶσα πνοὴ αἰνεσάτω τὸν Κύριον

كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ.

كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ.

كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ أَنْ نَكُونَ مُسْتَحِقِّينَ لِاسْتِمَاعِ الْإِنْجِيلِ الْمُقَدَّسِ، إِلَى الرَّبِّ إِلَهِنَا نَتَضَرَّعُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** حِكْمَةً، فَلْنَسْتَقِمْ وَنَسْتَمِعِ الْإِنْجِيلَ الْمُقَدَّسَ.

السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

**المرتل:** وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

**الكاهن:** فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ يُوحَنَّا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ التَّلْمِيذِ الطَّاهِرِ.

**المرتل:** الْمَجْدُ لَكَ، يَا رَبُّ، الْمَجْدُ لَكَ.

**الكاهن:** فَلْنُصْغِ.

**الإيوثيون الثامن (يوحنا 20: 19 - 31)**

لَمَّا كَانَتْ عَشِيَّةَ ذَلِكَ الْيَوْمِ، وَهُوَ أَوَّلُ الْأُسْبُوعِ، وَالْأَبْوَابُ مُغْلَقَةٌ، حَيْثُ كَانَ التَّلَامِيذُ مُجْتَمِعِينَ خَوْفًا مِنَ الْيَهُودِ، جَاءَ يَسُوعُ، وَوَقَفَ فِي الْوَسْطِ، وَقَالَ لَهُمْ: السَّلَامُ لَكُمْ. وَلَمَّا قَالَ هَذَا، أَرَاهُمْ يَدِيهِ وَجَنْبَهُ. فَفَرَحَ التَّلَامِيذُ حِينَ أَبْصَرُوا الرَّبَّ. وَقَالَ لَهُمْ ثَانِيَةً: السَّلَامُ لَكُمْ، كَمَا أُرْسَلَنِي الْآبُ كَذَلِكَ أَنَا أُرْسِلُكُمْ. وَلَمَّا قَالَ هَذَا، نَفَخَ فِيهِمْ، وَقَالَ لَهُمْ: خُذُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ، مَنْ غَفَرْتُمْ خَطَايَاهُمْ تُغْفَرُ لَهُمْ، وَمَنْ أَمْسَكْتُمْ خَطَايَاهُمْ أُمْسِكْتُمْ. أَمَّا تُوْمًا، أَحَدُ الْإِثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِي يُقَالُ لَهُ التَّوَّامُ، فَلَمْ يَكُنْ مَعَهُمْ حِينَ جَاءَ يَسُوعُ. فَقَالَ لَهُ التَّلَامِيذُ الْآخَرُونَ: إِنَّا قَدْ رَأَيْنَا الرَّبَّ. فَقَالَ لَهُمْ: إِنْ لَمْ أَعَايِنْ أَثَرَ الْمَسَامِيرِ فِي يَدِيهِ، وَأَضَعُ إِصْبَعِي فِي أَثْرِ الْمَسَامِيرِ، وَأَضَعُ يَدِي فِي جَنْبِهِ، لَا أُوْمِنُ. وَبَعْدَ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ كَانَ تَلَامِيذُهُ أَيْضًا دَاخِلًا، وَتُوْمًا مَعَهُمْ. فَآتَى يَسُوعُ، وَالْأَبْوَابُ مُغْلَقَةٌ، وَوَقَفَ فِي الْوَسْطِ، وَقَالَ: السَّلَامُ لَكُمْ. ثُمَّ قَالَ لِتُوْمًا: هَاتِ إِصْبَعَكَ إِلَى هَهُنَا وَعَايِنْ يَدَيَّ، وَهَاتِ يَدَكَ وَضَعَهَا فِي جَنْبِي، وَلَا تَكُنْ غَيْرَ مُؤْمِنٍ بَلْ مُؤْمِنًا. أَجَابَ تُوْمًا وَقَالَ لَهُ: رَبِّي وَإِلَهِي. قَالَ لَهُ يَسُوعُ: لِأَنَّكَ رَأَيْتَنِي أَمَنْتَ، طُوبَى لِلَّذِينَ لَمْ يَرَوْا

وَأَمَّنُوا. وَآيَاتٍ أُخْرَى كَثِيرَةً صَنَعَ يَسُوعُ أَمَامَ تَلَامِيذِهِ، لَمْ تُكْتَبْ فِي هَذَا الْكِتَابِ. وَأَمَّا هَذِهِ فَقَدْ كُتِبَتْ لِتُؤْمِنُوا بِأَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ، وَلِكَيْ تَكُونُوا لَكُمْ، إِذَا آمَنْتُمْ، حَيَاةً بِاسْمِهِ.

**المرتل:** المَجْدُ لَكَ، يَا رَبُّ، المَجْدُ لَكَ.

**الْمُتَقَدِّمُ أَوْ الْقَارِئُ:** إِذْ قَدْ رَأَيْنَا قِيَامَةَ الْمَسِيحِ، فَلْنَسْجُدَنَّ لِلرَّبِّ الْقُدُّوسِ يَسُوعَ الْمَعْصُومِ مِنَ الْخَطِيئَةِ وَحْدَهُ. فَلِصَلِّيبِكَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ، نَسْجُدُ وَلِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ نُسَبِّحُ وَنُجِدُّ. لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهُنَا، وَآخِرَ سِوَاكَ لَا نَعْرِفُ، وَبِاسْمِكَ نُذْعَى. فَهَلُمُّوا، يَا مَعَاشِرَ الْمُؤْمِنِينَ، نَسْجُدُ لِقِيَامَةِ الْمَسِيحِ الْمُقَدَّسَةِ، فَهِيَ إِنَّ الْفَرَحَ قَدْ آتَى بِالصَّلِيبِ، مُنْتَشِرًا فِي كُلِّ الْعَالَمِ. فَلْنُبَارِكَنَّ الرَّبَّ فِي كُلِّ حِينٍ، وَلْنُسَبِّحَنَّ قِيَامَتَهُ. لِأَنَّهُ بِمُكَابَدَتِهِ الصَّلْبِ مِنْ أَجْلِنَا، أَبَادَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ.

**المرتل:**

### المزمور الخمسون

- \* اِرْحَمْنِي، يَا اللَّهُ، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، وَبِحَسَبِ كَثْرَةِ رَأْفَتِكَ أُمُّ مَائِمِي.
- \* اِغْسِلْنِي كَثِيرًا مِنْ إِثْمِي، وَمِنْ خَطِيئَتِي طَهِّرْنِي.
- \* لِأَنِّي أَنَا عَارِفٌ بِإِثْمِي، وَخَطِيئَتِي أَمَامِي فِي كُلِّ حِينٍ.
- \* إِلَيْكَ وَحْدَكَ أَخْطَأْتُ، وَالشَّرُّ قُدَّامَكَ صَنَعْتُ، لِكَيْ تَنْبَرَّرَ فِي أَقْوَالِكَ، وَتَرْكُو فِي قَضَائِكَ.
- \* هَاءَنْدَا بِالْإِثَامِ حُبِلَ بِي، وَبِالْخَطَايَا وَلَدْتَنِي أُمِّي.
- \* لِأَنَّكَ قَدْ أَحْبَبْتَ الْحَقَّ، وَأَوْضَحْتَ لِي غَوَامِضَ حِكْمَتِكَ وَمَسْتُورَاتِهَا.
- \* تَنْضَحْنِي بِالزُّوفَى فَاطْهَرُ، وَتَغْسِلْنِي فَأَبْيَضُ أَكْثَرَ مِنَ النَّجْجِ.
- \* نُسْمِعْنِي بِهَجَّةٍ وَسُرُورًا، فَتَبْتَهِّجْ عِظَامِي الدَّلِيلَةَ.

\* أَعْرِضْ بِوَجْهِكَ عَن حَطَايَايَ، وَأَمْحُ كُلَّ مَاتِمِي.

\* قَلْبًا نَقِيًّا أُخْلُقُ فِيَّ، يَا اللَّهُ، وَرُوحًا مُسْتَقِيمًا جَدِّدْ فِي أَحْسَائِي.

\* لَا تَطْرَحْنِي مِنْ أَمَامِ وَجْهِكَ، وَرُوحَكَ الْقُدُّوسَ لَا تَنْزِعْهُ مِنِّي.

\* اِمْنَحْنِي بِهَجَّةِ خَلَاصِكَ، وَبِرُوحِ رِنَاسِيِّ أُعْضُدْنِي.

\* فَأَعْلِمِ الْأَثْمَةَ طَرْقَكَ، وَالْكَفْرَةَ إِلَيْكَ يَرْجِعُونَ.

\* نَجِّنِي مِنَ الدِّمَاءِ، يَا اللَّهُ، إِلَهَ خَلَاصِي، فَيَبْتَهِجُ لِسَانِي بِعَدْلِكَ.

\* يَا رَبُّ، أَفْتَحْ شَفَتِي، فَيُخَبِّرَ فَمِي بِتَسْبِيحَتِكَ.

\* لِأَنَّكَ لَوْ أَرَدْتَ الدَّبِيحَةَ لَكُنْتُ الْآنَ أُعْطِي، لَكِنَّكَ لَا تُسْرُ بِالْمُحْرَقَاتِ.

\* فَالدَّبِيحَةُ لِلَّهِ رُوحٌ مُنْسَحِقٌ، الْقَلْبُ الْمُتَخَشِّعُ وَالْمُتَوَاضِعُ لَا يَزِدُّهُ اللَّهُ.

\* أَصْلِحْ، يَا رَبُّ، بِمَسَرَّتِكَ صِهْيُونََ، وَلُنُبْنَ أَسْوَارِ أُورُشَلِيمَ.

\* حِينِيذِ تُسْرُ بِدَبِيحَةِ الْعَدْلِ قُرْبَانًا وَمُحْرَقَاتٍ.

\* حِينِيذِ يُقَرَّبُونَ عَلَى مَذْبَحِكَ الْعُجُولَ.

(على اللحن الثاني - Δ1)

\* الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ،

بِشَفَاعَاتِ الرُّسُلِ وَطَلْبَاتِهِمْ، أَيُّهَا الرَّحِيمُ، أَمْحُ كَثْرَةَ حَطَايَانَا وَزَلَّاتِنَا.

\* الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ وَطَلْبَاتِهَا، أَيُّهَا الرَّحِيمُ، أَمْحُ كَثْرَةَ حَطَايَانَا وَزَلَّاتِنَا.

\* يَا رَحِيمٌ. اِرْحَمْنِي يَا اللَّهُ بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، وَبِحَسَبِ كَثْرَةِ رَأْفَتِكَ أُمُّ مَاتَمِي.

لَقَدْ قَامَ يَسُوعُ مِنَ الْقَبْرِ، كَمَا سَبَقَ فَقَالَ، وَمَنْحَنَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً وَالرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

**الكاهن:** خَلِّصْ، يَا اللَّهُ، شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاتِكَ، وَأَفْتَقِدْ عَالَمَكَ بِالرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَاتِ، اِرْفَعْ قَرْنَ

الْمَسِيحِيِّينَ الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ، وَأَسْبِعْ عَلَيْنَا مَرَامِكَ الْغَنِيَّةَ، بِشَفَاعَاتِ وَالِدَتِكَ الْكَلْبِيَّةِ الطَّهَارَةِ سَيِّدَتِنَا

وَالِدَةِ الْإِلَهَةِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ مَرْيَمَ، وَبِقُوَّةِ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُحْيِيِّ، وَبِنِعْمَةِ الْقَبْرِ الْمُقَدَّسِ الْقَابِلِ الْحَيَاةِ،

وَبَطَلَبَاتِ الْقُوَاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْعَقْلِيَّةِ الْإِلَهِيَّةِ الْعَدِيمَةِ الْأَجْسَادِ وَغَيْرِ الْهَيُولِيَّةِ، وَبِتَضَرُّعَاتِ النَّبِيِّ الْكَرِيمِ

السَّابِقِ الْمَجِيدِ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانَ، وَالْقَدِيسِينَ الْمُشْرَفِينَ الرَّسُلِ الْكَلْبِيِّ مَدِيحَهُمْ، وَالْقَدِيسَ الْمَجِيدِ

الرَّسُولِ الْكَلْبِيِّ مَدِيحَهُ يَعْقُوبَ أَخِي الرَّبِّ أَوَّلِ رُؤَسَاءِ أَسَاقِفَةِ أُورُشَلِيمَ، وَأَبَائِنَا الْقَدِيسِينَ مُعَلِّمِي

الْمَسْكُونَةِ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ الْعُظَمَاءِ بَاسِيلْيُوسَ الْكَبِيرِ وَغَرِيغُورْيُوسَ الْلَاهُوتِيِّ وَيُوحَنَّا الذَّهَبِيِّ الْفَمِّ

وَأَنَّثَاسْيُوسَ وَكِيرْلُسَ وَيُوحَنَّا الرَّحِيمِ بَطَارِكَةَ الْإِسْكَنْدَرِيَّةِ، وَأَبِينَا الْقَدِيسَ نِيفُولَاوُسَ رَئِيسَ أَسَاقِفَةِ

مِيرَةَ لِيكِيَّةَ، وَالْقَدِيسَ سَبِيرِيذْنَ أَسْقَفِ ثَرِيمِيثُوسَ الْعَجَائِبِيِّ، وَالْقَدِيسِينَ الْمَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ الْعُظَمَاءِ

جِيُورْجِيُوسَ الْحَائِزِ رَايَةَ الظَّفَرِ وَدِيمِيثْرِيُوسَ الْفَائِضِ الطَّيِّبِ وَثِيُودُورُوسَ الثَّيْرُونِيِّ وَثِيُودُورُوسَ

قَائِدِ الْجَيْشِ، وَالشَّهِيدِ فِي الْكَهَنَةِ خَرَّالْمُبْسَ، وَالْقَدِيسِينَ الْمَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ الْحَسَنِيِّ الظَّفَرِ، وَالْقَدِيسِينَ

الْمُشْرَفِينَ الْمَلِكِينَ الْعَظِيمِينَ الْمُتَوَجِّينَ مِنَ اللَّهِ الْمُعَادِلِيِّ الرَّسُلِ قُسْطَنْطِينَ وَهِيْلَانَةَ، وَأَبَائِنَا الْأَبْرَارِ

الْمُتَوَشِّحِينَ بِاللَّهِ، وَالْقَدِيسِينَ الصِّدِّيقِينَ جَدِّي الْمَسِيحِ الْإِلَهِيِّ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ، وَأَبَوَيْنَا الْبَارَيْنِ يُوحَنَّا

وَرَفِيْقَهُ سَمْعَانَ الْمُتَبَالِهِ فِي الْمَسِيحِ الَّذِينَ نُقِيمُ تَذْكَارَهُمَا الْيَوْمَ، وَجَمِيعَ قَدِيسِيكَ، نَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ، أَيُّهَا

الرَّبُّ الْجَزِيلُ الرَّحْمَةُ، فَاسْتَجِبْ لَنَا نَحْنُ الْخَطَاةُ طَالِبِينَ إِلَيْكَ، وَارْحَمْنَا.

## المرتل:

\* يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

\* يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

\* يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

\* يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** بِرَحْمَةٍ وَرَأْفَاتِ ابْنِكَ الْوَحِيدِ وَمَحَبَّتِهِ لِلْبَشَرِ، الَّذِي أَنْتَ مُبَارَكٌ مَعَهُ وَمَعَ رُوحِكَ الْكُلِّيِّ قُدْسُهُ

الصَّالِحِ وَالصَّانِعِ الْحَيَاةِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمين.

## القوانين

من كتاب المعزّي، للقيامة وللصليب ولوالدة الإله (على اللحن السابع)

\*\*\*

## الأودية الأولى لقانون القيامة

\* إِنَّ الْمِيَاهَ السَّيَّالَةَ بِالطَّبْعِ قَدْ تَحَوَّلَتْ بِإِسَارَتِكَ قَدِيمًا، يَا رَبُّ، إِلَى شِبْهِ يَابِسَةٍ، فَأَجْتَازَهَا إِسْرَائِيلُ

مَاشِيًا غَيْرُ مُبْتَلٍّ، فَأَنْشَدَ لَكَ تَرْنِيمَةَ الظَّفَرِ.

## المجدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ دِينَ بِعُودِ الصَّلِيبِ تَمَرْدُ الْمَوْتِ وَصَوْلَتُهُ، حِينَ حُكِمَ بِمَوْتِكَ ظَلْمًا، يَا رَبُّ. ثُمَّ إِذْ لَمْ يَقْوِ رَيْسُ

الظُّلْمَةِ عَلَيْكَ، نَبَذْتَهُ مَخْذُولًا بَعْدَلٍ.

## المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ أَقْتَرَبَ الْجَحِيمُ مِنْكَ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَقْوِ عَلَى سَحْقِ جَسَدِكَ بِأَنْبِيَاءِهِ، يَا مُخْلِصُ، بَلْ تَكَسَّرَتْ فَكَّاهُ. أَمَّا

أَنْتِ فَقَدْ لَأَشَيْتِ أَوْجَاعَ الْمَوْتِ، وَقَمْتِ مُنْبَعِثًا فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ.

## أَيَّتْهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

لَقَدْ أَضْمَحَلَّتْ أَوْجَاعُ حَوَاءَ الْجَدَّةِ الْأُولَى، بِوِلَادَتِكَ بِدُونِ مَخَاضٍ وَلَا خِبْرَةَ زَوْاجٍ، يَا كَلِيَّةَ النَّقَاوَةِ.

وَنَحْنُ إِذْ قَدْ عَرَفْنَاكَ عَنْ يَقِينٍ، أَنْتِ وَالِدَةُ اللَّهِ، نُمَجِّدُكَ كُلَّنَا.

## الأودبة الأولى لقانون الصليب

## المَجْدُ لَكَ يَا إِلَهًا المَجْدُ لَكَ

لَقَدْ أَقَاضَ لَنَا الْمُخْلِصُ عَلَى الصَّلِيبِ مِنْ جَنْبِهِ المَطْعُونِ مَعِينِينَ مُحْيِينَ، فَلُنْرْتَمَنَّ لَهُ، لِأَنَّهُ قَدْ تَمَجَّدَ.

## المَجْدُ لَكَ يَا إِلَهًا المَجْدُ لَكَ

لَقَدْ ثَوَى الْمَسِيحُ فِي القَبْرِ، وَقَامَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، وَمَنَحَ المَائِتِينَ رَجَاءَ عَدَمِ البَلَى، فَلُنْرْتَمَنَّ لَهُ، لِأَنَّهُ

قَدْ تَمَجَّدَ.

## أَيَّتْهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

أَنْتِ وَحْدِكَ ظَهَرْتَ بَعْدَ الوِلَادَةِ أَيْضًا بِكُرًا عَذْرَاءَ، لِأَنَّكَ وَلَدْتِ خَالِقَ الْعَالَمِ مُتَجَسِّدًا مِنْكَ، فَلِذَلِكَ

نَصْرُحُ كُلَّنَا نَحْوَكِ قَائِلِينَ: افْرَجِي.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ إِلَهِ خَلِّصِنَا

أُضِيئِي نَفْسِي بِسَطِيحِ أَنْوَارِكَ، أَيُّهَا الْعَذْرَاءُ، يَا مَنْ وُلِدْتَ غَوْرَ التَّحْنِ، لِكَيْ أُسِيحَ غَوْرَ عَجَائِبِكَ

بِلَهْفَةٍ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ إِلَهِ خَلِّصِنَا

لَمَّا رَأَا الْكَلِمَةُ الْفَائِقُ الْأَلُوْهِيَّةَ مُجَرَّحِينَ بِبُئْلِ الْخَطِيئَةِ، تَرَءَفَ عَلَيْنَا لِفَرْطِ خَيْرِيَّتِهِ وَإِحْسَانِهِ، فَاتَّحَدَ

بِالْجَسَدِ الَّذِي مِنْكَ، يَا كَلِيَّةَ النَّقَاوَةِ، إِتْحَادًا لَا يُعْبَرُ عَنْهُ.

الْمَجْدُ لِلْأَبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

لَقَدْ أَمَسَتْ طَبِيعَةُ الْبَشَرِ بِالْيَةِ فَانِيَةً مُنْذُ اسْتَحْوَذَ عَلَيْهَا الْمَوْتُ. أَمَا أَنْتِ، يَا نَفِيَّةُ، فَبِحَبْلِكَ بِالْحَيَاةِ، قَدْ

أَعَدْتَهَا مِنَ الْبَلَى إِلَى الْحَيَاةِ.

\* تَبَثَّنِي عَلَى صَخْرَةٍ إِعْتِرَافِكَ غَيْرِ الْمُتَقَلِّقَةِ، أَيُّهَا الرَّبُّ الْمُخْلِصُ، يَا مَنْ تَبَثَّ فِي الْبَدْءِ بِكَلِمَتِهِ

الْقَدِيرَةِ السَّمَاوَاتِ، وَبِرُوحِهِ الْإِلَهِيِّ الْخَالِقِ الْبَرَايَا كُلَّ قُوَاتِيهَا.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ أَرْتَفَعْتَ عَلَى الْخَشَبَةِ بِإِرَادَتِكَ، مُتَوَجِّعًا لِأَجْلِنَا، أَيُّهَا الْمُخْلِصُ الْمُتَحَنِّنُ، وَكَابَدْتَ الْجُرْحَ، فَسَبَّبْتَ

لِلْمُؤْمِنِينَ السَّلَامَ وَالْخَلَاصَ، وَبِهِ تَصَالَحْنَا كُلُّنَا مَعَ أَبِيكَ، يَا رَحِيمًا.

## المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ شَفَيْتَنِي مِنْ جُرْحِي، أَنَا المَجْرُوحَ النَّفْسِ بِلِسْعَةِ التَّيْنِ، أَيُّهَا المَسِيحُ، وَأَرَيْتَنِي النُّورَ، أَنَا التَّائِي فِي

الظُّلْمَةِ وَالبَلَى مُنْذُ القَدَمِ، فَإِنَّكَ بِالصَّلِيبِ إِنْحَدَرْتَ إِلَى الجَحِيمِ فَأَقَمْتَنِي مَعَكَ.

## أَيُّهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالدَّةُ الإِلَهِيَّةُ خَلِّصِنَا

بِنَضْرَعَاتِ أُمَّكَ الَّتِي لَمْ تَخْتَبِرِ الزَّوْاجَ، يَا مُخْلِصُ، إِمْنَحِ العَالَمَ السَّلَامَ، وَهَبِ المَلِكِ الغَلْبَةَ عَلَيَّ

الْبَرَبِ الأَعْدَاءِ الأَلْدَاءِ، وَأَهْلِ الَّذِينَ يُمَجِّدُونَكَ، لِمَجْدِكَ الَّذِي لَا يُوصَفُ.

## الأودية الثلاثة لقانون الصليب

### المَجْدُ لَكَ يَا إِيَّاهَا المَجْدُ لَكَ

ثَبِّتْ اللّهُمَّ عَقْلِي فِي مَشِيئَتِكَ، بِمَا أَنْكَ وَحَدَاكَ المُحْسِنُ المُحِبُّ البَشَرَ، الَّذِي كَابَدَ الأَلَامَ عَلَيَّ الصَّلِيبِ،

وَفَتَحَ الفِرْدَوْسَ لِلصَّ.

### المَجْدُ لَكَ يَا إِيَّاهَا المَجْدُ لَكَ

ثَبِّتْ اللّهُمَّ عَقْلِي فِي مَشِيئَتِكَ، بِمَا أَنْكَ وَحَدَاكَ المَانِحُ الحَيَاةِ المُحِبُّ البَشَرَ، الَّذِي قَامَ مِنَ القَبْرِ فِي

اليَوْمِ الثَّالِثِ، وَأَشْرَقَ بِالحَيَاةِ لِلْعَالَمِ.

## أَيُّهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالدَّةُ الإِلَهِيَّةُ خَلِّصِنَا

إِبْتِهَلِي إِلَى الإِلَهِي المُتَجَسِّدِ مِنْكَ، يَا مَرِيَمَ الأُمِّ العَذْرَاءِ، يَا مَنْ حَبَلْتِ بِالإِلَهِي بِلا زَرْعٍ، وَأَنْقَذْتِ حَوَاءَ

مِنَ اللُّغْنَةِ، طَالِبَةً أَنْ يُخَلِّصَ رَعِيَّتَكَ.

**أَيْتُهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا**

لَقَدْ رَحَفَ التَّيْنُ مِنْ عَدْنٍ، وَغَوَانِي بِشَهْوَةِ التَّأَلُّهِ، فَحَطَّنِي إِلَى الْأَرْضِ طَارِحًا، إِلَّا أَنْ الشَّفُوقَ  
الْحُنُونَ بِالطَّبَعِ، قَدْ رَنَفَ بِي، فَسَكَنَ فِي بَطْنِكَ، أَيْتُهَا الْأُمُّ الْعَذْرَاءُ، وَاتَّخَذَ صُورَتِي وَمِثَالِي وَأَلْهَنِي.

**أَيْتُهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا**

مُبَارَكَةٌ ثَمَرَةٌ بَطْنِكَ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْعَذْرَاءُ، يَا عَرُوسَةَ اللَّهِ وَفَرَحَ كُلِّ الْبَشَرِ، لِأَنَّكَ فِي الْحَقِيقَةِ وَلَدْتَ  
لِكُلِّ الْعَالَمِ الْفَرَحَ وَالسُّرُورَ الَّذِي بِهِ يَتَبَدَّدُ الْحُزْنُ النَّاشِئُ عَنِ الْخَطِيئَةِ.

**الْمَجْدُ لِلْأَبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ**

لَقَدْ وَلَدْتَ لَنَا، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْعَذْرَاءُ، الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ وَالنُّورَ وَالسَّلَامَ، الَّذِي يُهَمِّدُ بِالْإِيمَانِ وَأَعْتَرَفَ  
النِّعْمَةَ، الْحَرْبَ الْقَدِيمَةَ بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهِ الْآبِ.

**الكاهن:** أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمِ.

**الكاهن:** أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمِ.

**الكاهن:** بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكَلِّيَّةِ الْقِدَاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَةِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ

مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيْسِينَ، لِنُودِعَ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

**المرتل:** لَكَ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهُنَا، وَلكَ نُرْسِلُ المَجْدَ، أَيُّهَا الأبُ وَالإبْنُ وَالرُّوحُ القُدُّسُ، الآنَ وَكُلَّ أوانٍ وَإِلَى

دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمين.

الأودية الرَّابِعة لقانون القِيامة

\* لَقَدْ سَمِعْتُ بِسِرِّ تَدْبِيرِكَ، أَيُّهَا المَسِيحُ المُحِبُّ البَشَرَ وَحَدَهُ، يَا مَنْ نَزَلَ عَلَى الأَرْضِ وَلَمْ يُفَارِقِ

الأَحْضَانَ الأبَوِيَّةَ، فَمَجَّدْتُكَ.

**المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المَقْدَسَةِ، يَا رَبُّ**

لَمَّا أذْنَبْتُ أَنَا العَبْدُ، تَجَسَّدَ السَّيِّدُ مِنَ العَذْرَاءِ، وَأَسْلَمَ ظَهْرَهُ لِلسَّيِّاطِ، وَضُرِبَ وَلَا ذَنْبَ لَهُ، لِكِي

يُخَلِّني مِنَ ذُنُوبِي.

**المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المَقْدَسَةِ، يَا رَبُّ**

إِنَّ جَابِلَ الإنسانِ بِقُوَّةِ لاهُوتِهِ، وَدَيَانَ الأَرْضِ بِالعدْلِ، قَدْ وَقَفَ لَدَى مَنبَرِ القُضَاةِ الأَثَمَةِ كَجَانٍ يُدَانُ،

وَضُرِبَ بِبِدِّ ثَرَابِيَّةٍ.

**أَيُّهَا الفَانِقُ قُدْسُهَا وَالدَّةُ الإِلَهِيَّةُ خَلِّصِنَا**

بِمَا أَنَّكَ أُمُّ اللهُ فِي الحَقِيقَةِ، يَا بَرِيئَةً مِنْ كُلِّ عَيْبٍ، تَضَرَّعِي إِلَى ابْنِكَ وَخَالِقِكَ، أَنْ يُرْشِدَنِي إِلَى مِبْنَاءِ

إِرَادَتِهِ المَجِيدَةِ الخَلَّاصِي.

المجد لك يا إلهنا المجد لك

لقد تمثلت بنا يا من لم يعرف خطيئة، ولكنه بسبب الخطيئة صار ما لم يكن، وأتخذت صورتنا

الغريبة عنك، يا رب، لكي تخلص العالم، وتقتل المتمرد الجائر مخدوعاً.

المجد لك يا إلهنا المجد لك

بإرتفاعك معلقاً على الصليب، يا رب، حلت آدم الجد الأول من الخطيئة، ومالت الجدة الأولى

فرحاً وسروراً، لأنك أتيت لتخلص مسحاءك كلهم.

أيها الفائق قدسها والدة الإله خلصينا

لقد ولدت من العذراء وموت، فأحييت آدم الذي ضل من تلقاء إرادته. فالموت دهس من قوتك

مدعوراً، لأنك أتيت لتخلص البالين كلهم.

أيها الفائق قدسها والدة الإله خلصينا

أبهجي بنها أنوارك الساطعة، الذين يسبحونك، يا ذات كل مديح، يا من ظهرت لله، من قبل

الخليقة، مصطفاه وجميلة بكليتها.

أيها الفائق قدسها والدة الإله خلصينا

لقد ولدت الإله للناس متجسداً من دمايك النقية، أيها الأم العذراء الطاهرة، لينقذ من الزلات

الكثيرة، الذين يكرمونك ويسبحونك بلهفة.

**الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ**

**إِنَّ الطَّبِيعَةَ النَّاطِقَةَ، تَخْدُمُ الْآنَ الَّذِي أَشْرَقَ مِنْكَ الْخِدْمَةَ الشَّرِيفَةَ، يَا كَلِيَّةَ السُّبْحِ وَالْغِبْطَةِ، إِذْ تَعَلَّمْتُ**

**مُلْهَمَةً سِرًّا حَبْلِكَ الَّذِي لَا يُعْبَرُ عَنْهُ.**

**الأودبة الخامسة لقانون القيامة**

**\* إِنَّ لِلْكَفَّارِ لَيْلًا دَامِسًا، وَلِلْمُؤْمِنِينَ نُورًا سَاطِعًا فِي نَعِيمِ أَقْوَالِكَ الْإِلَهِيَّةِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ، فَإِنَّكَ أُنْتَكِرُ**

**وَأَسْبَحُ لَاهُوتِكَ.**

**الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ**

**لَقَدْ بُعِثَ مِنْ أَجْلِ عِبِيدِكَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ، وَكَابَدْتَ اللَّطَمَ الْجَالِبَ الْحَرِيَّةَ لِلَّذِينَ يُرْتَمُونَ لَكَ، قَائِلِينَ:**

**إِنَّكَ أُنْتَكِرُ وَأَسْبَحُ لَاهُوتِكَ.**

**الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ**

**إِنَّكَ لِقُدْرَتِكَ الْإِلَهِيَّةِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْمُخَلَّصُ، قَدْ قَهَرْتَ بِضَعْفِ الْجَسَدِ الْعَدُوِّ الْقَوِيِّ، وَأَوْضَحْتَنِي**

**بِقِيَامَتِكَ غَالِبَ الْمَوْتِ.**

**أَيُّهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلَصِينَا**

**لَقَدْ وُلِدْتَ الْإِلَهِ مُتَجَسِّدًا مِنْكَ، تَجَسُّدًا يَلِيقُ بِاللَّهِ، أَيُّهَا الْأُمُّ النَّقِيَّةُ الْكَلِيَّةُ السُّبْحِ، فَإِنَّكَ وَوُلِدْتَ مِنْ دُونِ**

**أَنْ تَعْرِفِي مَضْجَعَ رَجُلٍ، بَلْ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.**

المجد لك يا إلهنا المجد لك

لَمَا رُفِعْتَ عَلَى الصَّلِيبِ فِي الجُلْجُلَةِ مَحْسُوبًا بَيْنَ الأَثْمَةِ، إِخْتَفَتِ الكَوَاكِبُ، وَمَادَتِ الأَرْضُ مُهْتَزَّةً،  
وَأَنْشَقَّ بَهَاءُ الهَيْكَلِ، دَلَالَةً عَلَى سُفُوطِ العِبْرَانِيِّينَ.

المجد لك يا إلهنا المجد لك

إِيَّاكَ نُمَجِّدُ بِالنَّسَابِيحِ، يَا مَنْ بِقُوَّةِ لَاهُوتِهِ الَّذِي لَا يُدْرِكُ، سَحَقَ كُلِّ أَقْتِدَارِ الْمُتَمَرِّدِ الجَائِرِ، وَبِقِيَامَتِهِ  
بَعَثَ كُلَّ الأَمْوَاتِ.

أَيُّهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالدَّةُ الإلهِ خَلِّصِينَا

بِتَضَرُّعَاتِكَ، يَا أُمَّ اللهِ المَلِكِ، وَالدَّةُ الإلهِ الكَلِيَّةِ السُّبْحِ، جُودِي بِغُفْرَانِ الزَّلَّاتِ عَلَى الَّذِينَ بِإِيْمَانٍ  
وَلَهْفَةٍ يَمْدَحُونَكَ بِالنَّسَابِيحِ دَائِمًا.

أَيُّهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالدَّةُ الإلهِ خَلِّصِينَا

إِنَّ يَعْقُوبَ، بِمُعَايِنَتِهِ السَّلْمِ المُنتَصِبَةَ نَحْوَ العَلَاءِ، تَصَوَّرَكَ بِالْوَحْيِ، أَيُّهَا السَّيِّدَةُ الكَلِيَّةُ النَّقَاوَةِ، الَّتِي  
لَمْ تَخْتَبِرِ الزَّوْاجَ، فَإِنَّ اللهَ بِوَاسِطَتِكَ قَدْ خَالَطَ البَشَرَ.

أَيُّهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالدَّةُ الإلهِ خَلِّصِينَا

إِنَّا بِكَ وَجَدْنَا النَّجَاةَ الأَبَدِيَّةَ، وَبِنُورِكَ أُنْتَهَجْنَا مَسْرُورِينَ، أَيُّهَا العَذْرَاءُ الكَلِيَّةُ السُّبْحِ، فَهَتَفْ إِلَيْكَ  
عَنْ نَشَاطٍ بِالسَّلَامِ، يَا عَرُوسَةَ اللهِ، فَنُعْظِمُكَ بِالنَّسَابِيحِ.

**المَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ**

إِنَّ الْعُرُوسَ، قَدْ وَجَدَكَ أَنْتِ وَحَدَّكَ، سَوَسَنَةً فِي وَسَطِ الْأَشْوَاكِ، أَيَّتْهَا الْعَذْرَاءُ الْبَرِيئَةُ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ،

تَتَلَّأُ بِبَهَاءِ النَّقَاوَةِ، وَتَزْهُو بِنُورِ الْبَكَارَةِ، فَاتَّخَذِكِ عُرُوسَةً.

**الأودية السادسة لقانون القيامة**

\* إِيَّيْ مُصَابٍ بِدُورِ نَوْءِ الْمَهَامِ الدُّنْيَوِيَّةِ، تُعْرِقْنِي الْخَطَايَا الْمُرَافِقْتَنِي فِي إِبْحَارِي، وَيَبْتَلِغْنِي

الْوَحْشُ الْمُهْلِكُ النُّفُوسِ، الَّذِي طَرَحْتُ إِلَيْهِ. فَأَهْتَفُ إِلَيْكَ: أَيَّتْهَا الْمَسِيحُ، مِثْلَ يُونَانَ إِنْتَشَلْنِي مِنَ الْقَاعِ

**المُمِيتِ.**

**المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ**

إِنَّ نُفُوسَ الصِّدِّيقِينَ، الْمُتَوَارِيَةِ عَنَّا، الْمَحْبُوسَةَ فِي الْجَحِيمِ، كَانَتْ تَذْكُرُكَ وَتَضْرَعُ طَالِبَةً مِنْكَ

الْخَلَاصَ، أَيَّتْهَا الْمَسِيحُ، فَوَهَبْتَهُ لَهَا بِالصَّلِيبِ، مُنْحَدِرًا إِلَى أَسْفَلِ الْأَرْضِ عَنْ فَرْطِ تَحَنُّنِكَ.

**المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ**

إِنَّ رَهْطَ الرُّسُلِ يَبْسُ حِينَ رَأَى هَيْكَلَكَ الْحَيَّ غَيْرَ الْمَصْنُوعِ بِيَدٍ مَنقُوضًا بِالْأَلَامِ. وَلَكِنَّهُ لَمَّا عَايَنَكَ

مُنْبَعِثًا عَلَى مَا يَفُوقُ الْأَمَلَ، سَجَدَ لَكَ وَكَرَرَ بِكَ فِي كُلِّ صُفْعٍ.

**أَيَّتْهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلَصِينَا**

مَنْ يَسْتَطِيعُ مِنَ الْبَشَرِ أَنْ يُفَسِّرَ كَيْفِيَّةَ وَلَادَتِكَ الْمُتَعَذِّرِ وَصَفَهَا الَّتِي تَمَّتْ لِأَجْلِنَا، يَا عُرُوسَةَ اللَّهِ

الْعَذْرَاءُ الْبَرِيئَةُ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ، فَإِنَّ اللَّهَ الْكَلِمَةَ اتَّحَدَ بِكَ، عَلَى مَنَوَالٍ لَا يُوصَفُ، وَصَارَ مِنْكَ لَحْمًا.

المجد لك يا إلهنا المجد لك

لَمَا رُفِعْتَ عَلَى الصَّلِيبِ طَوْعًا، أَيُّهَا الْمُخْلِصُ الصَّالِحُ، سَبَّيْتَ بِهِ عِزَّةَ الْعَدُوِّ، وَسَمَّرْتَ عَلَيْهِ صَاكَّ

الْخَطِيئَةَ الْمَخْطُوطِ.

المجد لك يا إلهنا المجد لك

لَمَا قَمْتَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، مُنْبَعِنًا بِسُلْطَانِ، أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، أَقَمْتَ مَعَكَ جِنْسَ الْبَشَرِ، وَمَنَحْتَنَا الْحَيَاةَ

وَالْخُلُودَ، لِفَرْطِ مَحَبَّتِكَ لِلْبَشَرِ.

أيتها الفائق قدسها والدة الإله خلصينا

لَا تَنفَكِي، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ النَّقِيَّةَ الدَّائِمَةَ الْبَثُولِيَّةَ، مُبْتَهَلَةً إِلَى اللَّهِ الَّذِي وَلَدْتِهِ وَوَلَادَةٌ لَا تُفَسَّرُ، أَنْ يُنَجِّيَ

مِنَ الْخُطُوبِ الَّذِينَ يُسَبِّحُونَكَ.

أيتها الفائق قدسها والدة الإله خلصينا

إِنَّ رُسُومَ النَّامُوسِ وَأَقْوَالَ الْأَنْبِيَاءِ، سَبَقَتْ فَأَنْبَأَتْ عَنْكَ جَلِيًّا، يَا نَقِيَّةَ، أَنَّكَ سَتَلِدِينَ الْمُحْسِنِينَ إِلَى كُلِّ

الْخَلِيقَةِ، الَّذِي عَلَى أَنْحَاءِ شَتَّى، وَضُرُوبٍ كَثِيرَةٍ، أَحْسَنَ إِلَى الَّذِينَ يُسَبِّحُونَكَ.

أيتها الفائق قدسها والدة الإله خلصينا

لَقَدْ تَغَرَّبَ قَدِيمًا آدَمُ الْمَجْبُولُ الْأَوَّلُ مِنْ نَعِيمِ الْفِرْدَوْسِ الْإِلَهِيِّ، بِغَوَايَةِ أَهْلَكْتَ جِنْسَ الْبَشَرِ، فَأَعَدْتَهُ

أَنْتِ إِلَيْهِ بِوِلَادَتِكَ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْمَعْصِيَةِ، يَا مَنْ لَمْ تَخْتَبِرِ الزَّوْاجَ.

**المَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ**

**إِنَّ الَّذِي بِمَشِيئَتِهِ الْإِلَهِيَّةِ وَقُدْرَتِهِ الْإِبْدَاعِيَّةِ، أَنْشَأَ كُلَّ الْأَشْيَاءِ مِمَّا لَمْ يَكُنْ، قَدْ وَرَدَ مِنْ بَطْنِكَ، يَا نَقِيَّةً،**

**وَأَنَارَ بَبْرَقِ لَاهُوتِهِ الثَّالُوَيْنِ فِي ظِلْمَةِ الْمَوْتِ.**

**الكاهن: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.**

**المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمِ.**

**الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمِ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.**

**المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمِ.**

**الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكَلِيَّةِ الْقِدَاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَةِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَتُولِيَّةِ**

**مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، لِنُودِعَ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.**

**المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.**

**الكاهن: لِأَنَّكَ أَنْتَ مَلِكُ السَّلَامِ وَمُخَلِّصُ نُفُوسِنَا، وَلَكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالِابْنُ وَالرُّوحُ**

**الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.**

**المرتل: آمِينَ.**

من كتاب المعزّي، قنّاق والبيت للقيامة للحن السابع

قُنْدَاق - Κοντάκιον

لَنْ تَقْوَى عِزَّةَ الْمَوْتِ بَعْدُ عَلَى ضَبْطِ الْبَشَرِ فِي قَبْضَتِهِ، فَإِنَّ الْمَسِيحَ نَزَلَ فَسَحَقَ قُوَّاهُ وَحَلَّهَا، فَقُيِّدَ  
الْجَحِيمِ وَأَبْتَهَجَ الْأَنْبِيَاءُ يَقُولُونَ بِاتِّفَاقِ الْأَصْوَاتِ: لَقَدْ حَضَرَ الْمُخَلَّصُ لِلَّذِينَ عَلَى الْإِيمَانِ، فَأَخْرَجُوا،  
يَا مُؤْمِنُونَ، إِلَى الْقِيَامَةِ.

الْبَيْت - 'Ο Οἶκος

لَقَدْ أُرْتَعِدَ الْيَوْمَ الْجَحِيمَ وَالْمَوْتَ تَحْتَ الثَّرَى أَسْفَلُ مَدْعُورِينَ مِنْكَ، يَا أَحَدَ الثَّلَاثِ، وَالْأَرْضُ مَادَتْ  
مُرْتَجَّةً، وَبَوَّابُو الْجَحِيمِ، حِينَ رَأَوْكَ، اِرْتَاعُوا، وَالْخَلِيقَةُ كُلُّهَا مَعَ الْأَنْبِيَاءِ رَتَلَتْ لَكَ تَرْنِيمَةَ الظَّفَرِ، يَا  
إِهْنَا وَفَادِينَا الَّذِي حَلَّ قُوَّةَ الْمَوْتِ، فَلْنَهَلِّلَنَّ، هَاتِفِينَ وَقَائِلِينَ لِأَدَمَ وَالَّذِينَ مِنْ أَدَمَ: إِنَّ الْعُودَ قَدْ أَدْخَلَهُ،  
فَأَخْرَجُوا، يَا مُؤْمِنُونَ، إِلَى الْقِيَامَةِ.

سنكسار الميناون

فِي هَذَا الْيَوْمِ، الْحَادِي وَالْعِشْرِينَ مِنْ شَهْرِ تَمُوزَ، نُقِيمُ تَذْكَارَ أَبَوَيْنَا الْبَارَيْنِ يُوحَنَّا وَرَفِيْقِهِ سِمْعَانَ  
الْمُتَبَالِهِ فِي الْمَسِيحِ.

فَبِشْفَاعَاتِهِمَا، اللَّهُمَّ ارْحَمْنَا، آمِينَ.

\*\*\*

\* لَقَدْ أَظْهَرَ الْفِتْيَةُ الْأَثُونَ الْمُتَأَجِّجَ قَدِيمًا يَسُحُّ نَدَى وَهُمْ يُسَيِّحُونَ الْإِلَهَ الْوَاحِدَ قَائِلِينَ: يَا إِلَهَ الْأَبَاءِ،

الْفَائِقَ الرَّفْعَةَ وَالْمَجْدُ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

إِنَّ آدَمَ بِأَرْتِكَابِهِ الْمَعْصِيَةَ طَوْعًا قَدْ أُمِيتَ بِالْعُودِ، وَلَكِنَّهُ بِطَاعَتِهِ لِلْمَسِيحِ جُدِّدَتْ جَبَلْتُهُ، فَإِنَّهُ لِأَجْلِي قَدْ

صَلَبَ ابْنُ اللَّهِ الْفَائِقُ الْمَجْدُ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

إِيَّاكَ سَبَّحَتِ الْخَلِيقَةُ كُلُّهَا عِنْدَ قِيَامَتِكَ مِنَ الْقَبْرِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ، لِأَنَّكَ أَزْهَرْتَ بِالْحَيَاةِ لِلَّذِينَ فِي

الْجَحِيمِ، وَبِالْبَعْثِ لِلْأَمْوَاتِ، وَبِالنُّورِ لِلَّذِينَ فِي الظَّلَامِ، يَا فَائِقَ الْمَجْدُ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدَّسْهَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

إِفْرَجِي يَا ابْنَةَ آدَمَ الْفَاسِدِ، إِفْرَجِي يَا عَرُوسَةَ اللَّهِ الْوَحِيدَةَ، إِفْرَجِي يَا مَنْ بَهَا مُحِقَ الْفَسَادِ، إِفْرَجِي يَا

مَنْ وُلِدَتْ الْإِلَهَ، فَالِيهِ إِبْتِهَلِي، يَا نَقِيَّةً، فِي خَلَاصِنَا جَمِيعًا.

الأودية السابعة لقانون الصليب

الْمَجْدُ لَكَ يَا إِلَهَنَا الْمَجْدُ لَكَ

يَا مَنْ فَلَ بِخَشْبَةِ الصَّلِيبِ شَوْكَةَ الْخَطِيئَةِ، وَمَرَّقَ بِحَرْبَةِ جَنْبِهِ صَكَ مَعْصِيَةَ آدَمَ، مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا

رَبُّ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

## المَجْدُ لَكَ يَا إِلَهَنَا المَجْدُ لَكَ

يَا مَنْ بَقَطَرَاتِ دَمِهِ الإِلَهِيِّ، حِينَ طَعِنَ جَنْبُهُ، طَهَّرَ الأَرْضَ المُخَضَّبَةَ بِدِمَائِهِ ذَبَائِحِ الأوثَانِ، مُبَارَكٌ

أَنْتَ يَا رَبُّ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

## أَيُّهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالدَّةُ الإِلَهِيَّةُ خَلِّصِينَا

لَقَدْ أَشْرَقَ مِنْكَ لِلْعَالَمِ المَسِيحُ، النُّورُ الَّذِي قَبَلَ الشَّمْسُ، يَا وَالدَّةُ الإِلَهِيَّةُ، فَأَنْقَذَ الكُلَّ مِنَ الظُّلْمَةِ،

وَأَنَارَهُمْ بِمَعْرِفَةِ اللهِ يَصْرُخُونَ: مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

## الأودية السابعة لقانون والدة الإله

## أَيُّهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالدَّةُ الإِلَهِيَّةُ خَلِّصِينَا

لَمَّا كُنْتَ مُحَلَّةً بِزِينَةِ ذَهَبِيَّةٍ، يَا عَذْرَاءَ، أَحَبَّكَ خَالِقُكَ وَرَبُّكَ، إِلَهَ آبَائِنَا الفَائِقُ الرِّفْعَةَ وَالمَجْدَ.

## أَيُّهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالدَّةُ الإِلَهِيَّةُ خَلِّصِينَا

لَقَدْ تَطَهَّرَ أَشْعِيًا قَدِيمًا، أَيُّهَا الفَتَاةُ، بِأَقْتَبَالِهِ الجَمْرَةَ، وَبِمُعَايِنَتِهِ عَلَى سَبِيلِ الرِّسْمِ مَوْلُودِكَ، إِلَهَ آبَائِنَا

الفَائِقُ الرِّفْعَةَ وَالمَجْدَ.

## المَجْدُ لِلآبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ القُدْسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

لَقَدْ عَايَنَ الأنْبِيَاءُ الإِلَهِيُّونَ قَدِيمًا رُسُومَ وَأَدَاتِكَ، فَصَرَخُوا يُسَبِّحُونَ عَنْ طَرَبٍ وَحُبُورٍ: يَا إِلَهَ آبَائِنَا،

الفَائِقُ الرِّفْعَةَ وَالمَجْدَ.

## الأودية الثامنة لقانون القيامة

\* إِنَّ الْعُلَيْقَةَ الَّتِي مَارَسَتْ النَّارَ فِي سِينَاءَ وَلَمْ تَحْتَرِقْ، عَرَفَتْ مُوسَى التَّقِيلُ اللِّسَانَ البَطِيءُ النُّطْقُ،  
بِاللَّهِ. وَغَيْرُهُ اللهُ أَظْهَرَتِ الفِتْيَةَ الثَّلَاثَةَ فِي النَّارِ سَالِمِينَ مِنَ الفَنَاءِ، يُسَبِّحُونَ قَائِلِينَ: سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا  
جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، وَارْفَعُوهُ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

### المجد لقيامتك المقدسة، يا ربُّ

إِنَّ الحَمَلَ النَّاطِقَ الطَّاهِرَ ذُبِحَ مِنْ أَجْلِ العَالَمِ، فَأَبْطَلَ القَرَابِينَ الَّتِي كَانَتْ تُقَدِّمُ عَلَى مُقْتَضَى  
النَّامُوسِ، وَطَهَّرَ العَالَمَ بِفِعْلِ لَاهُوتِهِ مِنَ الزَّلَّاتِ، يَصْرُخُ دَائِمًا: سَبِّحُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ،  
وَارْفَعُوهُ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

### المجد لقيامتك المقدسة، يا ربُّ

إِنَّ جَسَدَنَا الَّذِي اتَّخَذَهُ الخَالِقُ لَمْ يَكُنْ قَبْلَ الأَلَامِ مُنْزَهًا عَنِ البِلَى، وَلَكِنَّهُ بَعْدَ الأَلَامِ وَالْقِيَامَةِ، أَضْحَى  
غَيْرُ قَابِلِ البِلَى، يُجَدِّدُ المَائِتِينَ يَصْرُخُونَ: سَبِّحُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، وَارْفَعُوهُ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

### أيتها الفائقُ قُدْسُهَا وَالدَّةُ الإلهِ خَلْصِينَا

لَقَدْ طَهَّرْتَ المَسْكُونَةَ مِنَ الدَّنَسِ وَالأَدْرَانِ، بِطَهَارَتِكَ وَنِقَاوَتِكَ، أَيُّهَا العَذْرَاءُ البَرِيئَةُ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ،  
وَصِرْتَ سَبَبَ مُصَالِحَتِنَا مَعَ اللهُ، فَنُبَارِكُكَ، نَحْنُ كُلُّنَا، وَنَرْفَعُكَ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

## الأودية الثامنة لقانون الصليب

### المجد لك يا إلهنا المجد لك

يَا كَهَنَةُ سَبِّحُوا الَّذِي أَحْتَمَلَ الأَلَامَ طَوْعًا وَسَمِرَ عَلَى الصَّلِيبِ بِإِرَادَتِهِ، وَحَلَّ قَوَى الجَحِيمِ، وَيَا  
شَعْبُ ارْفَعُوهُ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

## المَجْدُ لَكَ يَا إِلَهَنَا المَجْدُ لَكَ

يَا كَهَنَةُ سَبِّحُوا الَّذِي أَبْطَلَ عِزَّةَ المَوْتِ وَقَامَ مِنَ القَبْرِ بِمَجْدٍ وَخَلَّصَ جِنْسَ البَشَرِ، وَيَا شَعْبُ أَرْفَعُوهُ

إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

## أَيُّهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

يَا كَهَنَةُ سَبِّحُوا الكَلِمَةَ المُتَفَرِّدَ بِالحُنُوِّ الكَائِنِ قَبْلَ الدُّهُورِ الَّذِي وُلِدَ فِي آخِرِ الأَزْمِنَةِ مِنَ العَذْرَاءِ

وَمَحَا اللُّعْنَةَ القَدِيمَةَ، وَيَا شَعْبُ أَرْفَعُوهُ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

الأودية الثامنة لقانون والدة الإله

## أَيُّهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

لَقَدْ أَنْزَلْتَ المَسْكُونَةَ بِضِيَاءٍ وَلَادْتِكِ عَلَى مَنَوَالٍ غَرِيبٍ، يَا وَالِدَةُ اللهِ، فَإِنَّكِ حَمَلْتِ فِي أَحْضَانِكِ الإِلَهِ

الحَقَّ، فَأَبْهَجَ المُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَصْرُخُونَ دَائِمًا: سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، وَأَرْفَعُوهُ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

## أَيُّهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

إِنَّا عَنْ حُسْنِ عِبَادَةٍ، يَا نَقِيَّةً، نُسَبِّحُ بَطْنَكَ الَّذِي وَسِعَ الإِلَهِ مُتَجَسِّدًا عَلَى مَنَوَالٍ لَا يُفَسَّرُ، لِيَمْنَحَ نُورَ

مَعْرِفَةِ اللهِ، لِكُلِّ المُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَصْرُخُونَ دَائِمًا: سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، وَأَرْفَعُوهُ إِلَى كُلِّ

الدُّهُورِ.

## المَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدْسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

إِجْعَلِينَا نَحْنُ مُسَبِّحِيكَ أَبْهِيَاءَ بِسَطِيعِ نُورِكَ، يَا أُمَّ النُّورِ وَالِدَةَ الإِلَهِ النَّقِيَّةَ، فَإِنَّكَ ظَهَرْتَ خِبَاءً لِلنُّورِ،

تُبْهَجِينَ بِالنُّورِ الَّذِينَ يَصْرُخُونَ دَائِمًا: سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، وَأَرْفَعُوهُ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

## الأودية التاسعة لقانون القيامة

لَقَدْ حَبَلْتِ بِالْكَلِمَةِ الْخَالِقِ، وَأَقْرَضْتِهِ جَسَدًا بِدُونِ اخْتِبَارِ فَسَادٍ، يَا وَالِدَةَ اللَّهِ الْأُمِّ الْعَذْرَاءِ، الَّتِي لَمْ تَخْتَبِرِ الزَّوْاجَ. يَا مُسْتَوْدِعَ الْقَدِيرِ الَّذِي لَا يُطَاقُ، وَحَيِّزَ الْخَالِقِ غَيْرِ الْمُتَحَيِّزِ، فَإِيَّاكَ نُعَظِّمُ.

### الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

يَا ذَوِي الْأَرَاءِ الْغَرِيبَةِ الَّذِينَ إِرْتَأَوْا إِبْقَاعَ الْأَلَامِ عَلَى اللَّاهُوتِ، إِنْكُمُوا كُلُّكُمْ، فَإِنَّ رَبَّ الْمَجْدِ، إِنَّمَا صَلَبَ بِالْجَسَدِ، وَهُوَ غَيْرُ مَصْلُوبٍ بِالطَّبِيعَةِ الْإِلَهِيَّةِ، فَنُعَظِّمُهُ وَاحِدًا بِطَبِيعَتَيْنِ.

### الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

إِذْهَبُوا إِلَى قَبْرِ الْمَسِيحِ، يَا مَنْ يُنْكِرُونَ قِيَامَةَ الْأَجْسَادِ، وَتَعَلَّمُوا أَنَّ جَسَدَ الْمَانِحِ الْحَيَاةِ قَدْ أُمِيتَ، وَلَكِنَّهُ عَادَ فَقَامَ مُنْبَعَثًا، تَأْكِيدًا لِلْقِيَامَةِ الْأَخِيرَةِ الَّتِي نَتَرَجَّاهَا.

### أَيُّهَا الْفَائِقُ فَدُسُّهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

إِنَّا نَعْبُدُ غَيْرَ مُعْتَقِدِينَ بِتَثْلِيثِ اللَّاهُوتِ بَلْ الْأَقَانِيمِ، وَلَا بِوَحْدَانِيَّةِ الْوُجُوهِ بَلْ اللَّاهُوتِ، وَنَقْطَعُ الَّذِينَ يُقَسِّمُونَهُ، وَنَرُدُّلُ أَيْضًا الَّذِينَ يَجْسُرُونَ عَلَى نِسْبَةِ الْإِمْتِزَاجِ وَالتَّشْوِيشِ إِلَيْهِ، وَإِيَّاهُ نُعَظِّمُ.

## الأودية التاسعة لقانون الصليب

### الْمَجْدُ لَكَ يَا إِلَهَنَا الْمَجْدُ لَكَ

إِنَّ الْمَسِيحَ، النُّورَ مِنَ النُّورِ وَشِعَاعَ مَجْدِ الْأَبِ الشَّارِقِ فِي لَا زَمَنِ، قَدْ أَشْرَقَ لِلَّذِينَ فِي ظِلْمَةِ الْحَيَاةِ الْبَشَرِيَّةِ وَبَدَّدَ عَنْهُمْ الظَّلَامَ الَّذِي يَضْطَهُدُهُمْ، فَإِيَّاهُ نُعَظِّمُ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ بِلَا فُتُورٍ.

## المَجْدُ لَكَ يَا إِلَهَنَا المَجْدُ لَكَ

فَلْيَخِرْ الَّذِينَ يَعْتَقِدُونَ بِطَبِيعَةٍ وَاحِدَةٍ فِي الْمَسِيحِ مُرَكَّبَةٍ، وَهُمْ يُعَايِنُونَ آلامَ الجَسَدِ وَقُوَّةَ اللَّاهُوتِ فِيهِ

عَلْنَا، فَإِنَّهُ هُوَ نَفْسُهُ مَاتَ كَانِيسَانَ وَقَامَ مُنْبَعِثًا كَالِهِ، خَالِقِ الْبَرَايَا كُلِّهَا.

## أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ إِلَهٍ خَلَصِينَا

إِنَّ الْكَنِيسَةَ تَهْتَفُ إِلَيْكَ، أَيُّهَا الْكَلِمَةُ، إِنِّي لَا أَعْرِفُ إِلَهًا سِوَاكَ، قَدْ أَصْطَفَانِي مِنَ الْأُمَّمِ الْكُفَّارِ،

عُرُوسَةً لَهُ خَاصَّةً، فَأَمْنَحِ الْمُؤْمِنِينَ الْخَلَاصَ، يَا مُتَفَرِّدًا بِمَحَبَّتِهِ لِلْبَشَرِ.

## الأودبة التاسعة لقانون والدة الإله

## أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ إِلَهٍ خَلَصِينَا

لَقَدْ ظَهَرَتْ عِلَّةُ الْفَرَحِ وَالسُّرُورِ الْأَبَدِيِّ، أَيُّهَا الْفَتَاةُ الدَّائِمَةُ الْبَثُولِيَّةِ، فَإِنَّكَ حَبِلْتِ بِالْفَادِي، الَّذِي

يُنَجِّي مُكْرَمِيهِ كَالِهِ بِالْحَقِّ وَالرُّوحِ الْإِلَهِيِّ.

## أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ إِلَهٍ خَلَصِينَا

لَقَدْ سَمَّاكَ جَدُّكَ دَاوُدُ فِي تَرْتِيلِهِ، يَا كَلِيَّةَ النِّقَاوَةِ، تَأْبُوتَ الْقُدْسِ الْإِلَهِيِّ، الَّذِي وَسِعَ عَلَى مَا يَفُوقُ

طَوْرَ الطَّبِيعَةِ الْإِلَهَةِ الْمُسْتَوِي فِي الْأَحْضَانِ الْأَبَوِيَّةِ، الَّذِي لَا نَنْفُكُ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ عَنْ تَعْظِيمِهِ.

## المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

لَقَدْ ظَهَرَتْ فِي الْحَقِيقَةِ أَرْفَعُ شَأْنًا مِنْ كُلِّ الْخَلِيقَةِ، أَيُّهَا الْفَتَاةُ، فَإِنَّكَ وَلَدْتِ لَنَا خَالِقَ كُلِّ الْبَرَايَا

مُتَجَسِّدًا، وَإِذْ كُنْتَ أُمَّا لِسَيِّدِ الْوَحِيدِ، فَأَنْتِ مُسْتَظْهِرَةٌ عَلَى الْجَمِيعِ فِي السِّيَادَةِ.



كاثافاسيات لوالدة الإله (على اللحن الرابع - λέγετος)

\* أَفْتَحْ فَمِي فَيَمْتَلِئُ رُوحًا، وَأُبْدِي قَوْلًا فَائِضًا نَحْوَ الْأُمِّ الْمَلِكَةِ، وَأَظْهَرُ مُعَيَّدًا لِلْمَوْسِمِ بِإِبْتِهَاجٍ،  
وَأَتَرَنَّمُ بِعَجَائِبِهَا مَسْرُورًا.

\* يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، بِمَا أَنْتِ الْيَنْبُوعُ الْحَيُّ الْفَائِضُ بِسَخَاءٍ، وَطَدِينَا نَحْنُ الْمُتَشِدِّينَ تَسَابِيحِكَ، الْمُتَلْتَمِينَ  
مَحْفَلًا رُوحِيًّا، وَفِي مَجْدِكَ الْإِلَهِيِّ أَهْلِينَا لِأَكَالِيلِ الْمَجْدِ وَالشَّرَفِ.

\* إِنَّ حَبْفُوقَ النَّبِيِّ لَمَّا عَرَفَ إِرَادَتَكَ الْإِلَهِيَّةَ غَيْرَ الْمُدْرَكَةِ، أَيُّهَا الْعَلِيُّ، الَّتِي هِيَ تَجَسُّدُكَ مِنْ  
الْبَثُولِ، هَتَفَ صَارِحًا: الْمَجْدُ لِفُذْرَتِكَ، يَا رَبُّ.

\* أَيُّهَا الْبَثُولُ الَّتِي لَمْ تَعْرِفْ زَوَاجًا، إِنَّ الْبَرَائِيَا بِأَسْرَهَا قَدْ أَنْدَهَلَتْ مِنْ مَجْدِكَ الْإِلَهِيِّ، لِأَنَّكَ حَمَلْتِ فِي  
أَحْسَانِكَ إِلَهَ الْكُلِّ، وَوَلَدْتِ الْإِبْنَ غَيْرَ الْمَحْدُودِ فِي زَمَنِ، وَمَنْحَتِ الْخَلَاصَ لِكُلِّ الَّذِينَ يُسَبِّحُونَكَ.

\* هَلُمُّوا، أَيُّهَا الْمُتَالِّهُوَ الْعُقُولِ، لِنُصَفِّقْ بِالْأَيْدِي، فِي تَكْمِيلِنَا هَذَا الْعِيدِ الْإِلَهِيِّ الْكُلِّيِّ الْإِكْرَامِ، الَّذِي  
لِوَالِدَةِ الْإِلَهِ، وَنُمَجِّدُ الْإِلَهَ الَّذِي وُلِدَ مِنْهَا.

\* إِنَّ الْفِئِيَّةَ الْمُتَالِّهُوَ الْعُقُولِ، لَمْ يَعْبُدُوا الْخَلِيقَةَ دُونَ الْخَالِقِ، بَلْ وَطِنُوا وَعِيدَ النَّارِ بِشَجَاعَةٍ، فَرَتَّلُوا  
فَرِحِينَ: أَيُّهَا الرَّبُّ الْفَائِقُ النَّسِيحِ، مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

نُسَبِّحُ وَنُبَارِكُ وَنَسْجُدُ لِلرَّبِّ

\* إِنَّ مَوْلِدَ وَالِدَةِ الْإِلَهِ قَدْ حَفِظَ الْفِئِيَّةَ الْأَطْهَارَ فِي الْأَثُونِ سَالِمِينَ، إِذْ كَانَ حِينِيذٍ مَرْسُومًا، وَأَمَّا الْآنَ  
إِذْ قَدْ حَصَلَ مَفْعُولًا، فَهُوَ يُنْهَضُ الْمَسْكُونَةَ بِأَسْرَهَا، إِلَى التَّرْتِيلِ هَاتِفَةً: سَبِّحُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ  
أَعْمَالِهِ، وَزَيْدُوهُ رَفْعَةً مَدَى الدُّهُورِ.

**الكاهن:** لِنُكْرِمَنَّ وَالدَّةَ الْإِلَهَ أُمَّ النُّورِ بِالنَّسَابِيحِ وَلِنُعْظِمَنَّهَا.

**المرتل:**

Τὴν Τιμιωτέραν τῶν Χερουβείμ, καὶ ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφεείμ,  
τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν, τὴν ὄντως Θεοτόκον, σὲ μεγαλύνομεν.

\* تُعْظِمُ نَفْسِي الرَّبِّ، وَتَبْتَهِّجُ رُوحِي بِاللَّهِ مُخْلِصِي.

يَا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ، وَأَرْفَعُ مَجْدًا بَغَيْرِ قِيَاسٍ مِنَ السَّيْرَافِيمِ. يَا مَنْ هِيَ بَغَيْرِ فَسَادٍ وَوَلَدَتْ  
كَلِمَةَ اللَّهِ. حَقًّا إِنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ، إِيَّاكَ نُعْظِمُ.

\* لِأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى تَوَاضُعِ أُمَّتِهِ، فَهَذَا مُنْذُ الْآنِ تَطَوَّبُنِي جَمِيعُ الْأَجْيَالِ.

يَا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ، وَأَرْفَعُ مَجْدًا بَغَيْرِ قِيَاسٍ مِنَ السَّيْرَافِيمِ. يَا مَنْ هِيَ بَغَيْرِ فَسَادٍ وَوَلَدَتْ  
كَلِمَةَ اللَّهِ. حَقًّا إِنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ، إِيَّاكَ نُعْظِمُ.

\* لِأَنَّ الْقَدِيرَ صَنَعَ بِي عَظَائِمَ، وَأَسْمُهُ قُدُّوسٌ، وَرَحْمَتُهُ إِلَى جِيلٍ وَجِيلٍ، لِلَّذِينَ يَتَّقُونَهُ.

يَا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ، وَأَرْفَعُ مَجْدًا بَغَيْرِ قِيَاسٍ مِنَ السَّيْرَافِيمِ. يَا مَنْ هِيَ بَغَيْرِ فَسَادٍ وَوَلَدَتْ  
كَلِمَةَ اللَّهِ. حَقًّا إِنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ، إِيَّاكَ نُعْظِمُ.

\* صَنَعَ عِزًّا بِسَاعِدِهِ، وَشَتَّتَ الْمُتَكَبِّرِينَ بِذَهْنِ قُلُوبِهِمْ.

يَا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ، وَأَرْفَعُ مَجْدًا بَغَيْرِ قِيَاسٍ مِنَ السَّيْرَافِيمِ. يَا مَنْ هِيَ بَغَيْرِ فَسَادٍ وَوَلَدَتْ  
كَلِمَةَ اللَّهِ. حَقًّا إِنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ، إِيَّاكَ نُعْظِمُ.

\* حَطَّ الْمُقْتَدِرِينَ عَنِ الْكَرَاسِي، وَرَفَعَ الْمُتَوَاضِعِينَ، مَلَأَ الْجِيَاعَ مِنَ الْخَيْرَاتِ، وَالْأَغْنِيَاءَ  
أَرْسَلَهُمْ فَارْعِينَ.

يَا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ، وَأَرْفَعُ مَجْدًا بَغَيْرِ قِيَاسٍ مِنَ السَّيْرَافِيمِ. يَا مَنْ هِيَ بَغَيْرِ فَسَادٍ وَلَدَتْ  
كَلِمَةَ اللَّهِ. حَقًّا إِنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ، إِيَّاكَ نُعْظِمُ.

\* عَضَدَ إِسْرَائِيلَ عَبْدَهُ، لِيَذْكَرَ رَحْمَتَهُ، كَمَا قَالَ لِأَبَائِنَا إِبْرَاهِيمَ وَلِنَسْأَلَهُ إِلَى الدَّهْرِ.

يَا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ، وَأَرْفَعُ مَجْدًا بَغَيْرِ قِيَاسٍ مِنَ السَّيْرَافِيمِ. يَا مَنْ هِيَ بَغَيْرِ فَسَادٍ وَلَدَتْ  
كَلِمَةَ اللَّهِ. حَقًّا إِنَّكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ، إِيَّاكَ نُعْظِمُ.

كطافاسية التاسعة لوالدة الإله (على اللحن الرابع - λέγετος)

\* كُلُّ الْأَرْضِيِّينَ، فَلْيَبْتَهِجُوا بِالرُّوحِ، حَامِلِينَ الْمَصَابِيحَ، وَطَبِيعَةَ الْعَقْلِيِّينَ غَيْرِ الْهَيُولِيِّينَ، فَلْتَحْنَقُلْ  
مَعًا، مُعَيَّدَةً لِمَوْسِمِ أُمِّ الْإِلَهِ الشَّرِيفِ، وَهَاتِفَةً: أَفْرَحِي، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ النَّفِيَّةِ الدَّائِمَةَ الْبَثُولِيَّةِ وَالْكُلِّيَّةِ  
الطُّوبَى.

**الكاهن:** أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمِ.

**الكاهن:** أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمِ.

**الكاهن:** بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةِ الْقِدَاسَةِ الطَّاهِرَةَ الْفَائِقَةَ الْبَرَكَةِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَثُولِيَّةِ

مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيْسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

**المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.**

**الكاهن: لِأَنَّهُ لَكَ تُسَبِّحُ كُلُّ قُوَّاتِ السَّمَاوَاتِ، وَلكَ تُرْسِلُ المَجْدَ، أَيُّهَا الآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ القُدُّسُ،**

**الآن وَكُلُّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.**

**المرتل: آمين.**

(على اللحن الثاني - Δ1)

Ἅγιος Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν

\* قُدُّوسٌ هُوَ الرَّبُّ إِلَهُنَا.

\* قُدُّوسٌ هُوَ الرَّبُّ إِلَهُنَا.

\* قُدُّوسٌ هُوَ الرَّبُّ إِلَهُنَا، أَرْفَعُوا الرَّبَّ إِلَهُنَا، وَأَسْجُدُوا لِمَوْطِي قَدَمَيْهِ.

\* لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهُنَا قُدُّوسٌ.

**الإكسبستليات**

من كتاب المعزّي، للقيامة الثامن (على اللحن الثاني - Toῖς Μαθηταῖς συνέλθωμεν)

لَمَّا أَبْصَرَتْ مَرْيَمُ المَلَائِكِينَ دَاخِلَ القَبْرِ أَنْذَهَلَتْ، وَإِذْ لَمْ تَعْرِفِ المَسِيحَ، بَلْ ظَنَّتَهُ البُسْتَانِيَّ، سَأَلَتْهُ

قَائِلَةً: يَا سَيِّدِي، أَيْنَ وَضَعْتَ جَسَدَ يَسُوعَ؟ وَلَمَّا عَرَفَتْ مِنْ مُنَادَاتِهِ لَهَا أَنَّهُ المُخَلِّصُ بَعَيْنِهِ، سَمِعَتْ

مِنْهُ قَوْلَهُ: لَا تَلْمِيسِيَنِي، إِنِّي مَاضٍ إِلَى أَبِي، فَقُولِي لِإِخْوَتِي.

ومن كتاب الميناون، للقديسين ولولادة الإله (على اللحن الثالث - Ὁ οὐρανὸν τοῖς ἄστροις)

لَقَدْ كُنْتُمْ نَفْسًا وَاحِدَةً فِي جَسَدَيْنِ، بِفِكْرٍ وَاحِدٍ وَغَايَةٍ وَاحِدَةٍ مَعَ اأخْتِلَافِ الظُّرُوفِ، أَيُّهَا الأَبْوَانِ

سِمَعَانَ وَيُوحَنَّا، فَذَلِكَ نَمْتَدِّحُكُمْ نَحْنُ مُكْرَمِينَ.

يَا عُدُوبَةَ الْمَلَائِكَةِ وَإِنَارَةَ الْبَشَرِ وَشَفِيعَةَ الْعَالَمِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْعَذْرَاءَ مَرْيَمَ، نَجِّي الَّذِينَ يُسَبِّحُونَكَ  
عَنْ إِيمَانٍ.

\*\*\*

الإينوس (على اللحن السابع)

\* كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتَسَبِّحِ الرَّبَّ. سَبِّحُوا الرَّبَّ مِنَ السَّمَاوَاتِ، سَبِّحُوهُ فِي الْأَعَالِي. لِأَنَّهُ لَكَ يَلِيقُ  
التَّسْبِيحُ، يَا اللَّهُ.

\* سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ مَلَائِكَتِهِ، سَبِّحُوهُ يَا سَائِرَ قُوَاتِهِ. لِأَنَّهُ لَكَ يَلِيقُ التَّسْبِيحُ، يَا اللَّهُ.

من كتاب المعزّي، للقيامة (على اللحن السابع - Γα - Στιχηρὰ Ἀναστάσιμα)

\* لِيَصْنَعُوا بِهِمْ حُكْمًا مَكْتُوبًا، هَذَا الْمَجْدُ يَكُونُ لِجَمِيعِ أَبْرَارِهِ.

لَقَدْ قَامَ الْمَسِيحُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، وَحَلَّنَا مِنْ قُبُودِ الْمَوْتِ، فَأَسْتَبْشِرِي يَا أَرْضُ بِالْفَرَحِ الْعَظِيمِ،  
وَسَبِّحِي يَا سَمَاءُ مَجْدَ اللَّهِ.

\* سَبِّحُوا اللَّهَ فِي قَدَيْسِيهِ، سَبِّحُوهُ فِي فَلَكَ قُوَّتِهِ.

إِذْ قَدْ رَأَيْنَا قِيَامَةَ الْمَسِيحِ، فَلْنَسْجُدَنَّ لِلرَّبِّ الْقُدُّوسِ يَسُوعَ الْمَعْصُومِ مِنَ الْخَطِيئَةِ وَحْدَهُ.

\* سَبِّحُوهُ عَلَى مَقْدِرَتِهِ، سَبِّحُوهُ بِحَسَبِ كَثْرَةِ عَظَمَتِهِ.

إِنَّنَا لَا نَفْتُرُ مِنَ السُّجُودِ لِقِيَامَةِ الْمَسِيحِ، لِأَنَّهُ هُوَ خَلَّصَنَا مِنْ أَنْأَمْنَا. فَقُدُّوسُ الرَّبِّ يَسُوعُ، الَّذِي  
أَظْهَرَ الْقِيَامَةَ.

\* سَبَّحُوهُ بِلَحْنِ الْبُوقِ، سَبَّحُوهُ بِالْمِزْمَارِ وَالْقِيثَارَةِ.

بِمَادَا نُكَافِي الرَّبَّ عَنْ كُلِّ مَا جَازَانَا بِهِ، فَإِنَّ اللَّهَ حَلَّ مِنْ أَجْلِنَا بَيْنَ الْبَشَرِ، وَالْكَلِمَةُ صَارَ لَحْمًا لِأَجْلِ  
الطَّبِيعَةِ الَّتِي فَسَدَتْ وَحَلَّ فِيْنَا، وَالْمُحْسِنَ أَتَى إِلَى الْكَنُودِيِّينَ، وَالْمُعْتِقَ جَاءَ لِلْمَأْسُورِينَ، وَشَمَسَ  
الْعَدْلَ أَشْرَقَتْ لِلْجَالِسِينَ فِي الظُّلْمَةِ، وَالْعَدِيمَ التَّأَلَّمَ عَلِقَ عَلَى الصَّالِبِ، وَالثُّورَ حَلَّ فِي الْجَحِيمِ،  
وَأَقْبَلَتْ الْحَيَاةَ لِلْمَوْتِ وَالْقِيَامَةَ لِلْسَّاقِطِينَ، فَلْنَهْتَفَنَّ إِلَيْهِ: يَا إِلَهَنَا الْمَجْدُ لَكَ.

\* سَبَّحُوهُ بِالطَّبْلِ وَالذُّفُوفِ، سَبَّحُوهُ بِالْأُوتَارِ وَالآتِ الطَّرْبِ.

لَقَدْ سَحَقْتَ أَبْوَابَ الْجَحِيمِ، وَأَبْطَلْتَ عِزَّةَ الْمَوْتِ بِقُدْرَتِكَ الْعَزِيزَةِ، يَا رَبُّ، وَبِقِيَامَتِكَ الْإِلَهِيَّةِ الْمَجِيدَةِ  
أَقَمْتَ مَعَكَ الْأَمْوَاتِ الرَّاقِدِينَ فِي الظُّلْمَةِ مُنْذُ الدَّهْرِ، بِمَا أَنَّكَ مَلِكُ الْكُلِّ وَالْإِلَهُ الْقَدِيرُ.

\* سَبَّحُوهُ بِنِعْمَاتِ الصُّنُوجِ، سَبَّحُوهُ بِصُنُوجِ الْهَتَافِ. كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتَسْبِحِ الرَّبَّ.

هَلُمُّوا نَبْتَهْجُ بِالرَّبِّ وَنَتَهَلُّ بِقِيَامَتِهِ، فَإِنَّهُ أَقَامَ مَعَهُ الْأَمْوَاتِ بِقُوَّةِ لَاهُوتِهِ مِنْ قُبُودِ الْجَحِيمِ الَّتِي لَا  
تَنَحَلُّ، وَمَنَحَ الْعَالَمَ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ وَعَظِيمَ الرَّحْمَةِ.

\* قُمْ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي، لِيَرْتَفَعَ يَدُكَ، لَا تَنْسَى بِإِسِيكَ إِلَى الْإِنْقِضَاءِ.

إِنَّ مَلَكَآ لَامِعًا، كَانَ جَالِسًا عَلَى حَجَرِ الْقَبْرِ الْقَابِلِ الْحَيَاةَ، فَبَشَّرَ النِّسْوَةَ الْحَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، قَائِلًا: قَدْ  
قَامَ الرَّبُّ، كَمَا قَالَ لَكُنَّ، فَأَخْبِرْنَ تَلَامِيذَهُ وَقُلْنَ لَهُمْ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ، وَيَمْنَحُ الْعَالَمَ الْحَيَاةَ  
الْأَبَدِيَّةَ وَعَظِيمَ الرَّحْمَةِ.

\* أَعْتَرَفْ لَكَ، يَا رَبُّ، مِنْ كُلِّ قَلْبِي، وَأُحَدِّثُ بِجَمِيعِ عَجَائِبِكَ.

لِمَ رَدَلْتُمْ حَجَرَ الزَّاوِيَةِ، يَا أَيُّهَا الْيَهُودُ الْأَثْمَةُ؟ هَذَا هُوَ الْحَجَرُ الَّذِي وَضَعَهُ اللَّهُ فِي صِهْيُونَ، الَّذِي أَنْبَعَ فِي الْبَرِّيَّةِ الْمَاءَ مِنَ الصَّخْرَةِ، وَالَّذِي يَفِيضُ لَنَا مِنْ جَنْبِهِ الْحَيَاةَ الْخَالِدَةَ، هَذَا هُوَ الْحَجَرُ الَّذِي قُطِعَ مِنَ الْجَبَلِ الْبَثُولِيِّ خُلُوعًا مِنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، ابْنُ الْبَشَرِ، الْمُقْبِلُ عَلَى سُحُبِ السَّمَاءِ، إِلَى عَتِيقِ الْأَيَّامِ، كَمَا قَالَ دَانِيَالُ، وَمَمْلَكَتُهُ تَدُومُ إِلَى الْأَبَدِ.

من كتاب المعزّي، الإيوثيون الثامن (على اللحن الثامن - vñ)

\* الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ،

إِنَّ دُمُوعَ مَرْيَمَ لَمْ تُذَرْفَ بِحَرَارَةِ عَبْنًا. فَهَا إِنَّهَا قَدِ اسْتَحَقَّتْ أَنْ يُعَلِّمَهَا الْمَلَكَانِ، وَأَنْ تَرَى طَلْعَتَكَ الْبَهِيَّةَ، يَا يَسُوعُ. إِلَّا أَنْ أَفْكَارَهَا كَانَتْ لَمْ تَزَلْ أَرْضِيَّةً، لِلضُّعْفِ النَّسَائِيِّ. فَلِذَلِكَ أَبْعَدْتَهَا عَنْكَ حَتَّى لَا تَلْمُسُكَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الرَّبُّ، وَلِكِنِّكَ أَرْسَلْتَهَا كَارُوزًا إِلَى تَلَامِيذِكَ. فَبَلَّغْتَهُمُ الْبَشْرَى، وَأَخْبَرْتَهُمْ بِأَنَّكَ صَاعِدٌ إِلَى الْمِيرَاثِ الْأَبُويِّ. فَأَهْلُنَا نَحْنُ أَيْضًا مَعَهَا لِظُهُورِكَ، يَا سَيِّدُ.

لوادة الإله

\* الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

أَنْتِ هِيَ الْفَائِقَةُ عَلَى كُلِّ الْبَرَكَاتِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْعَذْرَاءِ، لِأَنَّ الْجَجِيمَ قَدْ سُبِيَ بِوَاسِطَةِ الْمُتَجَسِّدِ مِنْكَ، وَآدَمَ دُعِيَ ثَانِيَةً، وَاللَّعْنَةُ أُبِيدَتْ، وَحَوَاءَ أُعْتِقَتْ، وَالْمَوْتُ أُمِيتَ، وَنَحْنُ قَدْ أُحْيِينَا، فَلِذَلِكَ نُسَبِّحُ هَاتِفِينَ: مُبَارَكُ أَنْتَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْهَنَاءِ، يَا مَنْ هَكَذَا سُرِّرْتَ، الْمَجْدُ لَكَ.

\*\*\*

\* الْمَجْدُ لَكَ، يَا مُظْهِرَ النُّورِ. الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْأَعَالِي، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ، فِي أَنْاسِ الْمَسْرَّةِ.

\* نُسَبِّحُكَ، نُبَارِكُكَ، نَسْجُدُ لَكَ، نُمَجِّدُكَ، نَشْكُرُكَ لِأَجْلِ عَظِيمِ جَلَالِ مَجْدِكَ.

\* أَيُّهَا الرَّبُّ الْمَلِكُ، الْإِلَهَ، السَّمَاوِيِّ، الْأَبِ، الضَّائِبِ الْكُلِّ. أَيُّهَا الرَّبُّ، الْإِبْنُ الْوَحِيدُ، يَا يَسُوعَ الْمَسِيحُ. وَيَا أَيُّهَا الرُّوحُ الْقُدُسُ.

\* أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهَ، يَا حَمَلَ اللَّهِ، يَا ابْنَ الْأَبِ، يَا حَامِلَ خَطِيئَةِ الْعَالَمِ، أَرْحَمْنَا، يَا رَافِعَ خَطَايَا الْعَالَمِ.

\* تَقَبَّلْ تَضَرُّعَنَا، أَيُّهَا الْجَالِسُ عَنِ يَمِينِ الْأَبِ، وَأَرْحَمْنَا.

\* لِأَنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ قُدُّوسٌ، أَنْتَ وَحْدَكَ الرَّبُّ يَسُوعَ الْمَسِيحُ، لِمَجْدِ اللَّهِ الْأَبِ، آمِينَ.

\* فِي كُلِّ يَوْمٍ أَبَارِكُكَ، وَأُسَبِّحُ اسْمَكَ إِلَى الْأَبَدِ، وَإِلَى أَبَدِ الْأَبَدِ.

\* أَهْلُنَا، يَا رَبُّ، أَنْ نَحْفَظَ فِي هَذَا الْيَوْمِ بِغَيْرِ خَطِيئَةٍ.

\* مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا رَبُّ، إِلَهَ آبَائِنَا، وَمُسَبِّحٌ وَمُمَجَّدٌ اسْمُكَ إِلَى الْأَبَدِ، آمِينَ.

\* لَتَكُنْ، يَا رَبُّ، رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا كَمَثَلِ اتِّكَالِنَا عَلَيْكَ.

\* مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ.

\* مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ.

\* مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ.

\* يَا رَبُّ، مَلْجَأُ كُنْتَ لَنَا فِي جِيلٍ وَجِيلٍ، أَنَا قُلْتُ: يَا رَبُّ، أَرْحَمْنِي وَأَشْفِ نَفْسِي، لِأَنِّي قَدْ أَخْطَأْتُ إِلَيْكَ.

\* يَا رَبُّ، إِلَيْكَ لَجَأْتُ، فَعَلَّمَنِي أَنْ أَعْمَلَ رِضَاكَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ هُوَ إِلَهِي.

\* لِأَنَّ مِنْ قِبَلِكَ هِيَ عَيْنُ الْحَيَاةِ، وَبُنُورِكَ نُعَايُنُ النُّورِ.

\* فَابْسُطْ رَحْمَتَكَ عَلَى الَّذِينَ يَعْرِفُونَكَ. قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

\* الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ،

\* الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

\* قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

\* قُدُّوسُ اللَّهِ، \* قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، \* قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

(على اللحن الثامن - Γα)

إِذْ قُتِمْتَ، يَا رَبُّ، مِنَ الْقَبْرِ، وَقَطَعْتَ رِبَاطَاتِ الْجَحِيمِ، حَلَلْتَ حُكُومَةَ الْمَوْتِ، وَأَنْقَذْتَ الْكُلَّ مِنْ فِخَاخِ

الْعَدُوِّ. وَلَمَّا أَظْهَرْتَ ذَاتَكَ لِرُسُلِكَ، أَرْسَلْتَهُمْ إِلَى الْكِرَازَةِ، وَمَنْحْتَ بِهِمْ سَلَامَكَ لِلْمَسْكُونَةِ، يَا جَزِيلَ

الرَّحْمَةِ وَخُدَّكَ.

## خدمة القُدَّاسِ الإلهي

**الكاهن:** مُبَارَكَةٌ مَمْلَكَةٌ الْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمين.

**الكاهن:** بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ مِنَ الْعُلَى، وَخَلَاصِ نُفُوسِنَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ سَلَامِ كُلِّ الْعَالَمِ، وَحُسْنِ ثَبَاتِ كَنَائِسِ اللَّهِ الْمُقَدَّسَةِ، وَاتِّحَادِ الْجَمِيعِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ هَذَا الْبَيْتِ الْمُقَدَّسِ، وَالَّذِينَ يَدْخُلُونَ إِلَيْهِ بِإِيمَانٍ وَوَرَعٍ وَخَوْفِ اللَّهِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِي الْعِبَادَةِ الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ أَبِيْنَا وَبَطْرِيَرِكِنَا ثِيُوفِيلُوسِ، وَالْكَهَنَةِ الْمُكْرَمِينَ، وَالْخُدَامِ فِي الْمَسِيحِ، وَجَمِيعِ

الْإِكْلِيْرُوسِ وَالشَّعْبِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ، وَهَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَجَمِيعِ الْمُدُنِ وَالْقُرَى، وَالْمُؤْمِنِينَ السَّاكِنِينَ فِيهَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ أَعْتِدَالِ الْأَهْوِيَةِ، وَخَصْبِ الْأَرْضِ بِالثَّمَارِ، وَأَوْقَاتِ سَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ السَّائِرِينَ فِي الْبَحْرِ، وَالْمُسَافِرِينَ فِي الْبَرِّ وَالْجَوِّ، وَالْمَرْضَى وَالْمَضْنِيِّينَ وَالْأَسْرَى وَخَلَاصِهِمْ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضَيْقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** أُعْضُدُ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكَلِيَّةَ الْقَدَّاسَةَ الطَّاهِرَةَ الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَثُولِيَّةَ مَرِيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، لِثُودِغِ أَنْفُسِنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِيِّ.

**المرتل:** لَكَ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** لِأَنَّهُ يَنْبَغِي لَكَ كُلُّ تَمْجِيدٍ وَإِكْرَامٍ وَسُجُودٍ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل: أمين.**

الأنديفونا الأولى، للأحد (على اللحن الثاني - Δι)

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον ἡμᾶς

\* بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ، وَيَا جَمِيعَ مَا فِي بَاطِنِي أَسْمَهُ الْقُدُّوسُ.

بِشَفَاعَاتِ وَالدَّةِ الْإِلَهِي، يَا مُخْلِصُ، خَلِّصْنَا.

\* بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ، وَلَا تَنْسِي جَمِيعَ مَكَا فَاتِهِ.

بِشَفَاعَاتِ وَالدَّةِ الْإِلَهِي، يَا مُخْلِصُ، خَلِّصْنَا.

\* الرَّبُّ فِي السَّمَاءِ هَيَّا عَرْشَهُ، وَمَمْلَكَتَهُ تَسُودُ عَلَى الْجَمِيعِ.

بِشَفَاعَاتِ وَالدَّةِ الْإِلَهِي، يَا مُخْلِصُ، خَلِّصْنَا.

\* الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

بِشَفَاعَاتِ وَالدَّةِ الْإِلَهِي، يَا مُخْلِصُ، خَلِّصْنَا.

**الكاهن:** أَيْضًا وَ أَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** أَعْضُدْ وَ خَلِّصْ وَ أَرْحَمْ وَ أَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةِ الْقَدَّاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَةِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالدَّةِ الْإِلَهِي الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ

مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِي.

**المرتل:** لَكَ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** لِأَنَّ لَكَ الْعِزَّةَ، وَلكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمين.

الأنديفوننا الثانية، للأحد (على اللحن الثاني - Δ1)

Σῶσον ἡμᾶς, Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι. Ἀλληλοῦια

\* سَبِّحِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أَسْبِحِ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي، وَأَرْتِلِي لِإِلَهِي مَا دُمْتُ مَوْجُودًا.

خَلِّصْنَا يَا أَبْنَى اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، مُرْتَلِينَ لَكَ: هَلُّوِيَا.

\* طُوبَى لِمَنْ إِلَهُ يَعْقُوبَ مُعِينُهُ، وَأَتَّكَلُهُ عَلَى الرَّبِّ إِلَهِي.

خَلِّصْنَا يَا أَبْنَى اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، مُرْتَلِينَ لَكَ: هَلُّوِيَا.

\* يَمْلِكُ الرَّبُّ إِلَى الْأَبَدِ، إِلَهُكَ يَا صِهْيُونُ إِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ.

خَلِّصْنَا يَا أَبْنَى اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، مُرْتَلِينَ لَكَ: هَلُّوِيَا.

\* الْمَجْدُ لِلْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْإِبْنِ الْوَحِيدِ، الَّذِي لَمْ يَزَلْ غَيْرَ مَائِتٍ، لَقَدْ قَبِلْتَ أَنْ تَتَجَسَّدَ لِأَجْلِ خَلِّصْنَا، مِنَ الْقَدِيسَةِ

وَالِدَةِ الْإِلَهِي الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ مَرْيَمَ، وَتَأَنَسْتَ بِغَيْرِ اسْتِحَالَةٍ، وَصَلِبْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، وَبِمَوْتِكَ وَطُنْتَ

الْمَوْتِ، وَأَنْتَ لَمْ تَزَلْ أَحَدَ الثَّلَاثِ الْقُدُّوسِ الْمَمَجَّدِ مَعَ الْآبِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ، خَلِّصْنَا.

**الكاهن:** أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمَ.

**الكاهن:** بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةَ الْقَدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ الْفَائِقَةَ الْبَرَكَةِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَثُولِيَّةِ

مَرِيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيْسِينَ، لِنُودِعَ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

**المرتل:** لَكَ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** لِأَنَّكَ الْإِلَهِ الصَّالِحُ وَالْمُحِبُّ الْبَشَرِ، وَلَكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ،

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمين.

**الأنديفوننا الثالثة، للقيامه (على اللحن السابع)**

\* هَذَا هُوَ يَوْمُ الرَّبِّ، فَلِنَفْرَحْ وَنَتَهَلَّلْ بِهِ.

حَطَّمْتَ بِصَلِيبِكَ الْمَوْتَ، وَفَتَحْتَ لِلصِّ الْفِرْدَوْسَ، وَحَوَّلْتَ نُوحَ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، وَأَمَرْتَ رُسُلَكَ أَنْ

يَكْرِرُوا، بِأَنَّكَ قَدْ قُمتَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهِ، مَانِحًا الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

\* فَلِنَسْبِحُ الرَّبَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ.

حَطَّمْتَ بِصَلِيبِكَ الْمَوْتَ، وَفَتَحْتَ لِلصِّ الْفِرْدَوْسَ، وَحَوَّلْتَ نُوحَ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، وَأَمَرْتَ رُسُلَكَ أَنْ

يَكْرِرُوا، بِأَنَّكَ قَدْ قُمتَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهِ، مَانِحًا الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

**الكاهن:** حِكْمَةً، فَلِنَسْتَقِمَّ.

هَلُمَّ نَسْجُدُ وَنَرْكَعُ لِلْمَسِيحِ، مَلِكِنَا وَإِلَهِنَا.

خَلِّصْنَا يَا أَبْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ،

**المرتل:** مُرْتَلِينَ لَكَ: هَلُّوِيَا.

خَلَّصْنَا يَا أَبْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، مُرْتَلِينَ لَكَ: هَلُّوِيَا.

**طروبارية القيامة (على اللحن السابع)**

حَطَّمْتَ بِصَلِيبِكَ الْمَوْتَ، وَفَتَحْتَ لِلصِّ الْفِرْدَوْسَ، وَحَوَّلْتَ نُوحَ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، وَأَمَرْتَ رُسُلَكَ أَنْ يَكْرِزُوا، بِأَنَّكَ قَدْ قُمْتَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، مَانِحًا الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

**طروبارية القديسين (على اللحن الرابع)**

يَا إِلَهَ آبَائِنَا، الصَّانِعَ بِنَا دَائِمًا مَا تَقْتَضِيهِ وَدَاعَتُكَ، لَا تَصْرِفْ رَحْمَتَكَ عَنَّا، بَلْ بِنَضْرُعَاتِهِمْ دَبِّرْ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ.

**ثم طروبارية شفيع الكنيسة ... ..**

**قنداق والدة الإله (على اللحن الثاني - Δ1)**

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنُ أَصْوَاتِ طَلْبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ، بِمَا أَنَّكَ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِحِينَ إِلَيْكَ بِإِيْمَانٍ: بَادِرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ، وَأَسْرِعِي فِي الطَّلِبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

**الكاهن:** إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** لِأَنَّكَ قُدُّوسٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَنَا، وَلَكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْأَبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل: آمين.**

Ἄγιος ὁ Θεός, ἅγιος ἰσχυρός, ἅγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

\* الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ،

\* الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

**الكاهن: قُوَّةُ**

**المرتل: قُوَّةُ.** قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

**الرَّسَالَةُ**

**المرتل: الرَّبُّ يُعْطِي قُوَّةً لِشَعْبِهِ.**

**الكاهن: فَلِنُصَّغِ.**

**المرتل: قَدِّمُوا لِلرَّبِّ، يَا أَبْنَاءَ اللَّهِ.**

**الكاهن: حِكْمَةً.**

**المرتل: فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقِدِّيسِ بُولُسِ الرَّسُولِ الْأُولَى إِلَى أَهْلِ كُورِنْثُوسِ. (1: 10 - 17)**

**الكاهن: فَلِنُصَّغِ.**

**المرتل:** يَا إِخْوَةَ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِاسْمِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنْ تَقُولُوا جَمِيعُكُمْ قَوْلًا وَاحِدًا، وَأَنْ لَا يَكُونَ بَيْنَكُمْ شِقَاقَاتٌ، بَلْ تَكُونُوا مُكْتَمِلِينَ بِفِكْرٍ وَاحِدٍ وَرَأْيٍ وَاحِدٍ. فَقَدْ أَخْبَرَنِي عَنْكُمْ، يَا إِخْوَتِي، أَهْلُ خَلُوي أَن بَيْنَكُمْ خُصُومَاتٍ، أَعْنِي أَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ يَقُولُ أَنَا لِبُولُسَ أَوْ أَنَا لِابُولُوسَ أَوْ أَنَا لِلْمَسِيحِ. أَلَعَلَّ الْمَسِيحَ قَدْ تَجَزَّأَ، أَلَعَلَّ بُولُسَ لِأَجْلِكُمْ أَوْ بِاسْمِ بُولُسَ اعْتَمَدْتُمْ. أَشْكُرُ اللَّهَ أَنِّي لَمْ أَعْمِدْ مِنْكُمْ أَحَدًا، سِوَى كَرِسْبُسَ وَغَايُوسَ، لِئَلَّا يَقُولَ أَحَدٌ إِنِّي عَمَدْتُ بِاسْمِي. وَعَمَدْتُ أَيْضًا أَهْلَ بَيْتِ اسْتِفَانَسَ وَمَا عَدَا ذَلِكَ فَلَا أَعْلَمُ هَلْ عَمَدْتُ أَحَدًا غَيْرَهُمْ. لِأَنَّ الْمَسِيحَ لَمْ يُرْسَلْنِي لِأَعْمَدَ بَلْ لِأُبَشِّرَ، لَا بِحِكْمَةٍ كَلَامٍ لِئَلَّا يُبْطَلَ صَلِيبُ الْمَسِيحِ.

**الكاهن:** سَلَامٌ لَكَ، أَيُّهَا الْقَارِيءُ.

**المرتل:** هَلُّوِيَا، هَلُّوِيَا، هَلُّوِيَا.

### الإنجيل

**الكاهن:** حِكْمَةٌ، فَلْنَسْتَقِمْ، وَنَسْتَمِعِ الْإِنْجِيلَ الْمُقَدَّسَ.

السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

**المرتل:** وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

**الكاهن:** فَصَلِّ شَرِيفًا مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ التَّلْمِيذِ الطَّاهِرِ. (14: 14 - 22)

**المرتل:** الْمَجْدُ لَكَ، يَا رَبُّ، الْمَجْدُ لَكَ.

**الكاهن:** فَلِنُصْنِغِ.

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، أَبْصَرَ يَسُوعُ جَمْعًا كَثِيرًا، فَتَحَنَّنَ عَلَيْهِمْ، وَأَبْرَأَ مَرْضَاهُمْ. وَلَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ، دَنَا  
إِلَيْهِ تَلَامِيذُهُ وَقَالُوا: إِنَّ الْمَكَانَ قَفْرٌ، وَالسَّاعَةَ قَدْ فَاتَتْ، فَاصْرِفِ الْجُمُوعَ لِيَذْهَبُوا إِلَى الْقَرَى،  
وَيَبْتَاعُوا لَهُمْ طَعَامًا. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: لَا حَاجَةَ لَهُمْ إِلَى الذَّهَابِ، أَعْطُوهُمْ أَنْتُمْ لِيَأْكُلُوا. فَقَالُوا لَهُ: مَا  
عِنْدَنَا هَهُنَا إِلَّا خَمْسَةٌ أَرْغِفَةٌ وَسَمَكَتَانِ. فَقَالَ لَهُمْ: هَلُمَّ بِهَا إِلَيَّ إِلَى هَهُنَا. وَأَمَرَ بِجُلُوسِ الْجُمُوعِ عَلَى  
العُشْبِ. ثُمَّ أَخَذَ الْخَمْسَةَ الْأَرْغِفَةَ وَالسَّمَكَيْنِ، وَنَظَرَ إِلَى السَّمَاءِ، وَبَارَكَ، وَكَسَرَ، وَأَعْطَى الْأَرْغِفَةَ  
لِلتَّلَامِيذِ، وَالتَّلَامِيذُ لِلْجُمُوعِ. فَأَكَلُوا جَمِيعَهُمْ وَشَبِعُوا. وَرَفَعُوا مَا فَضَلَ مِنَ الْكِسْرِ: اثْنَتَيْ عَشْرَةَ قُفَّةً  
مَمْلُوءَةً. وَكَانَ الْأَكْلُونَ خَمْسَةَ آلافِ رَجُلٍ، سِوَى النِّسَاءِ وَالصِّبْيَانِ. وَلِلْوَقْتِ اضْطَرَّ يَسُوعُ تَلَامِيذَهُ  
أَنْ يَدْخُلُوا السَّفِينَةَ، وَيَسْبِقُوهُ إِلَى الْعَبْرِ، حَتَّى يَصْرِفَ الْجُمُوعَ.

**المرتل:** الْمَجْدُ لَكَ، يَا رَبُّ، الْمَجْدُ لَكَ.

\*\*\*

**الكاهن:** حَتَّى إِذَا كُنَّا مَحْفُوظِينَ بِعِزَّتِكَ، كُلَّ حِينٍ، نُرْسِلُ لَكَ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ  
الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمين.

أَيُّهَا الْمُمْتَلُونَ الشَّيْرُوبِيمَ سِرِّيًّا، وَالْمُرْتِمُونَ التَّسْبِيحَ الْمُتَلْتَّ تَقْدِيسُهُ لِلثَّالُوثِ الْمُحْيِي. لِنُطْرَحِ عَنَّا كُلَّ  
الإِهْتِمَامَاتِ الدُّنْيَوِيَّةِ.

إِذْ إِنَّنَا مُزْمَعُونَ أَنْ نَسْتَقْبِلَ مَلِكَ الْكُلِّ.

**الكاهن:** جَمِيعَكُمْ مَعَ جَمِيعِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِيَّ الْعِبَادَةِ الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ، الْمَوْجُودِينَ فِي هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ، لِيَذْكُرَ الرَّبُّ الْإِلَهَ فِي مَلَكُوتِهِ كُلِّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمين.

**الكاهن:** أَبَانَا وَبَطْرِيَرَكْنَا ثِيوفِيلُوسَ، وَجَمِيعَ إِخْوَتِنَا فِي الْمَسِيحِ. جَمِيعَكُمْ مَعَ جَمِيعِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِيَّ الْعِبَادَةِ الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ، وَرُؤَاةِ الْقَبْرِ الْمُقَدَّسِ الْقَابِلِ الْحَيَاةِ وَوُكَلَايَةِ وَوُكَلَايَةِ الْمُحْسِنِينَ إِلَيْهِ، وَالْمَوْجُودِينَ فِي هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ وَوُكَلَايَتِهَا وَالْمُحْسِنِينَ إِلَيْهَا وَالْمُرْتَلِينَ فِيهَا، وَالسَّاكِنِينَ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَالَّذِينَ قَدَّمُوا هَذِهِ الْقَرَابِينَ، وَالَّذِينَ قَدَّمَتْ مِنْ أَجْلِهِمْ، وَالَّذِينَ ذُكِرَتْ أَسْمَاؤُهُمْ فِي هَذَا الْيَوْمِ. وَأَيْضًا مِنْ أَجْلِ الْمُطَوِّبِينَ الدَّائِمِي الذِّكْرِ، بَانِي هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ، وَجَمِيعِ الرَّاقِدِينَ عَلَى الْإِيمَانِ وَرَجَاءِ الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ مِنْ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا. لِيَذْكُرَ الرَّبُّ الْإِلَهَ فِي مَلَكُوتِهِ كُلِّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمين. تَحْفُ بِهِ الْمَرَاتِبُ الْمَلَائِكِيَّةُ، بِحَالٍ غَيْرِ مَنْظُورٍ، هَلُّوِيَا.

**الكاهن:** لِنُكْمِلْ طَلِبَتَنَا لِلرَّبِّ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ هَذِهِ الْقَرَابِينَ الْمُكْرَمَةِ الْمَوْضُوعَةِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ هَذَا الْبَيْتِ الْمُقَدَّسِ، وَالَّذِينَ يَدْخُلُونَ إِلَيْهِ بِإِيمَانٍ وَوَرَعٍ وَخَوْفٍ لِلَّهِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضَيْقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** أَنْ يَكُونَ نَهَارُنَا كُلُّهُ، كَامِلًا، مُقَدَّسًا، سَلَامِيًّا، وَبِلَا خَطِيئَةٍ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

**المرتل:** اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** مَلَائِكَةَ سَلَامٍ، مُرَشِدًا أَمِينًا، حَافِظًا لِنُفُوسِنَا وَأَجْسَادِنَا، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

**المرتل:** اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** غُفْرَانَ خَطَايَانَا، وَالصَّفْحَ عَنْ ذُنُوبِنَا، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

**المرتل:** اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** الصَّالِحَاتِ وَالْمُوَافَقَاتِ لِنُفُوسِنَا، وَالسَّلَامِ لِلْعَالَمِ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

**المرتل:** اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** أَنْ نَقْضِيَ غَايِرَ زَمَانِ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتَوْبَةٍ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

**المرتل:** اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** أَنْ تَكُونَ أَوَاخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً، سَلَامِيَّةً، بِلَا حُزْنٍ، وَلَا خِزْيٍ، وَجَوَابًا حَسَنًا لَدَى مَنْبَرِ

الْمَسِيحِ الْمَرْهُوبِ، نَسْأَلُ.

**المرتل:** اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةَ الْقَدَّاسَةَ الطَّاهِرَةَ الْفَائِقَةَ الْبَرَكَةَ الْمَجِيدَةَ سَيِّدَتْنَا وَالِدَةَ الْإِلَهَةِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةَ  
مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، لِنُودِعَ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِيِّ.

**المرتل:** لَكَ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** بِرَأْفَاتِ ابْنِكَ الْوَحِيدِ، الَّذِي أَنْتَ مُبَارِكٌ مَعَهُ، وَمَعَ رُوحِكَ الْكَلِّيِّ قُدْسُهُ الصَّالِحِ وَالصَّانِعِ  
الْحَيَاةِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمِينَ.

**الكاهن:** السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

**المرتل:** وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

**الكاهن:** لِنُحِبِّنَ بَعْضُنَا بَعْضًا حَتَّى نَعْتَرِفَ بِاتِّفَاقٍ مُقَرَّرِينَ.

**المرتل:** يَا بَابِ وَأَبْنِ وَرُوحِ قُدْسِ، تَأْلُوثِ مُنْسَاوٍ فِي الْجَوْهَرِ وَغَيْرِ مُنْفَصِلِ.

**الكاهن:** الْأَبْوَابِ، الْأَبْوَابِ، بِحِكْمَةٍ لِنُصْنَعِ.

**المتقدم أو القارئ:** أَوْ مِنْ يَأْلِهِ وَوَاحِدِ، أَبِ، ضَابِطِ الْكُلِّ، خَالِقِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، كُلِّ مَا يُرَى وَمَا لَا

يُرَى. وَبِرَبِّ وَوَاحِدِ، يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ابْنَ اللَّهِ الْوَحِيدِ، الْمَوْلُودِ مِنَ الْآبِ قَبْلَ كُلِّ الدُّهُورِ، نُورٍ مِنْ

نُورٍ، إِلَهٍ حَقِّ مِنْ إِلَهٍ حَقِّ، مَوْلُودِ، غَيْرِ مَخْلُوقِ، مُسَاوٍ لِلْآبِ فِي الْجَوْهَرِ، الَّذِي بِهِ كَانَ كُلُّ شَيْءٍ،

الَّذِي مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ الْبَشَرِ، وَمِنْ أَجْلِ خَلَاصِنَا، نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، وَتَجَسَّدَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدْسِ وَمِنْ

مَرْيَمَ الْعَذْرَاءِ، وَتَأَنَّسَ، وَصَلَّبَ عَنَّا عَلَى عَهْدِ بِيلاطُسَ الْبُنْطِيِّ، وَتَأَلَّمَ، وَقُبِّرَ، وَقَامَ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ

عَلَى مَا فِي الْكُتُبِ، وَصَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ، وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ الْآبِ، وَأَيْضًا يَأْتِي بِمَجْدٍ لِيُيَدِينَ الْأَحْيَاءِ

وَالْأَمْوَاتِ، الَّذِي لَا فَنَاءَ لِمُلْكِهِ. وَبِالرُّوحِ الْقُدُسِ، الرَّبِّ، الْمُحْيِي، الْمُنْبِتِ مِنَ الْآبِ، الَّذِي هُوَ مَعَ  
الْآبِ وَالْإِبْنِ مَسْجُودٌ لَهُ وَمُمَجَّدٌ، النَّاطِقِ بِالْأَنْبِيَاءِ. وَبِكَنِيْسَةِ وَاحِدَةٍ، جَامِعَةٍ، مُقَدَّسَةٍ، رَسُوْلِيَّةٍ.  
وَأَعْتَرَفَ بِمَعْمُوْدِيَّةٍ وَاحِدَةٍ لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا. وَأَتْرَجَى قِيَامَةَ الْمَوْتَى وَالْحَيَاةَ فِي الدَّهْرِ الْآتِي.  
**المرتل: آمين.**

**الكاهن:** لِنَقِفْ حَسَنًا لِنَقِفْ بِخَوْفٍ، لِنُصْنَعِ، إِلَى تَقْدِيمِ الْقُرْبَانَ الْمُقَدَّسِ بِسَلَامٍ.

**المرتل:** رَحْمَةُ السَّلَامِ، ذَبِيْحَةُ التَّسْبِيْحِ.

**الكاهن:** نِعْمَةٌ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيْحِ، وَمَحَبَّةُ اللَّهِ الْآبِ، وَشَرِكَةُ الرُّوحِ الْقُدُسِ، لِنَتَكُنْ مَعَ جَمِيعِكُمْ.

**المرتل:** وَمَعَ رُوحِكَ أَيْضًا.

**الكاهن:** لِنَجْعَلْ قُلُوبَنَا فَوْقَ.

**المرتل:** هِيَ لَنَا عِنْدَ الرَّبِّ.

**الكاهن:** لِنَشْكُرَنَّ الرَّبَّ.

**المرتل:** لِحَقٍّ وَوَاجِبٍ، أَنْ نَسْجُدَ، لِآبِ وَابْنِ وَرُوحِ قُدُسٍ، ثَالُوثٍ مُتَسَاوٍ فِي الْجَوْهَرِ وَغَيْرِ مُنْفَصِلٍ.

**الكاهن:** وَبِتَسْبِيْحِ الظَّفَرِ مُرْتَمِينَ، وَهَاتِفِينَ، وَصَارِحِينَ، وَقَائِلِينَ.

**المرتل:** قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ رَبُّ الصَّبَاوَتِ، السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ مَمْلُوءَاتَانِ مِنْ مَجْدِكَ. أَوْصَنَّا فِي

الْأَعَالِي، مُبَارَكٌ الْآتِي بِأَسْمِ الرَّبِّ، أَوْصَنَّا فِي الْأَعَالِي.

**الكاهن:** خُذُوا كُلُّوَا هَذَا هُوَ جَسَدِي، الَّذِي يُكْسَرُ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا.

**المرتل: آمين.**

**الكاهن:** اِسْرَبُوا مِنْ هَذَا كُلُّكُمْ، هَذَا هُوَ دَمِي لِلْعَهْدِ الْجَدِيدِ، الَّذِي يُهْرَقُ عَنْكُمْ وَعَنْ كَثِيرِينَ،  
لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا.

**المرتل:** آمين.

**الكاهن:** اَلَّتِي لَكَ مِمَّا لَكَ، نُقَدِّمُهَا لَكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، وَمِنْ جِهَةِ كُلِّ شَيْءٍ.

**المرتل:** اِيَّاكَ نُسَبِّحُ، اِيَّاكَ نُبَارِكُ، اِيَّاكَ نَشْكُرُ، يَا رَبُّ، وَاِيَّاكَ نَطْلُبُ، يَا اِلَهَنَا.

**الكاهن:** وَخَاصَّةً مِنْ أَجْلِ الْكَلِيَّةِ الْقَدَّاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالدَّ الْاِلَهِ الدَّائِمَةِ  
الْبَثُولِيَّةِ مَرْيَمَ.

**المرتل:** بِوَاجِبِ الْاِسْتِنْهَالِ، حَقًّا نُغْبِطُ وَالدَّ الْاِلَهِ الدَّائِمَةِ الطُّوبَى الْبَرِيئَةَ مِنْ كُلِّ الْعُيُوبِ اَمَّ اِلَهَنَا. يَا  
مَنْ هِيَ اَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ، وَارْفَعُ مَجْدًا بَعِيْرَ قِيَّاسٍ مِنَ السِّيْرَافِيمِ، يَا مَنْ هِيَ بَعِيْرَ فَسَادٍ وَوَلَدَتْ  
كَلِمَةَ اللهِ، حَقًّا اِنَّكَ وَالدَّ الْاِلَهِ، اِيَّاكَ نُعْظَمُ.

**الكاهن:** اُذْكَرُ، يَا رَبُّ، اَوَّلًا اَبَانَا وَبَطْرِيْرُكُنَا ثِيُوْفِيْلُوسَ، وَهَبْهُ لِكَنَائِسِكَ الْمُقَدَّسَةِ بِسَلَامٍ، صَاحِبًا  
مُعَافَى مُكْرَمًا مَدِيْدَ الْاَيَّامِ مُفْصِلًا كَلِمَةَ حَقِّكَ بِاِسْتِقَامَةٍ.

**المرتل:** وَاَهْلُنَا جَمِيْعَنَا كَافَّةً.

**الكاهن:** وَاعْطِنَا اَنْ نُمَجِّدَ بِفَمٍ وَاَحِدٍ وَقَلْبٍ وَاَحِدٍ، وَنُسَبِّحَ اَسْمَكَ الْكَلِيَّ الْاِكْرَامِ وَالْعَظِيْمِ الْجَلَالِ، اِيَّهَا  
الْاَبُ وَالْاِبْنُ وَالرُّوْحُ الْقُدُّسُ، الْاَنَ وَكُلَّ اَوَانٍ وَاِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِيْنَ.

**المرتل:** آمين.

**الكاهن:** وَلَتَكُنْ مَرَاحِمُ الْاِلَهِ الْعَظِيْمِ مُخْلِصِنَا يَسُوْعَ الْمَسِيْحِ مَعَ جَمِيْعِكُمْ.

**المرتل:** وَمَعَ رُوحِكَ أَيْضًا.

**الكاهن:** بَعْدَ ذِكْرِنَا جَمِيعَ الْقِدِّيسِينَ، أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ هَذِهِ الْقَرَابِينِ الْمُكْرَمَةِ، الَّتِي قُدِّمَتْ وَقُدِّسَتْ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ أَنَّ إِلَهَنَا الْمُحِبَّ الْبَشَرَ، الَّذِي تَقَبَّلَهَا عَلَى مَذْبَحِهِ السَّمَاوِيِّ الْعَقْلِيِّ الْمُقَدَّسِ، لِرَائِحَةِ

طِيبٍ، رُوحَانِيٍّ زَكِيِّ، يُرْسِلُ لَنَا عَوَضَهَا النِّعْمَةَ الْإِلَهِيَّةَ، وَمَوْهَبَةَ الرُّوحِ الْقُدُّسِ، نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضَيْقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** أُعْضُدُ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَم.

**الكاهن:** أَنْ يَكُونَ نَهَارُنَا كُلُّهُ، كَامِلًا، مُقَدَّسًا، سَلَامِيًّا، وَبِلَا خَطِيئَةٍ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

**المرتل:** اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** مَلَائِكَةَ سَلَامٍ، مُرْشِدًا أَمِينًا، حَافِظًا لِنُفُوسِنَا وَأَجْسَادِنَا، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

**المرتل:** اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** غُفْرَانَ خَطَايَانَا، وَالصَّفْحَ عَنْ ذُنُوبِنَا، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

**المرتل:** اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** الصَّالِحَاتِ وَالْمُؤَافِقَاتِ لِنُفُوسِنَا، وَالسَّلَامَ لِلْعَالَمِ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

**المرتل:** اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** أَنْ نَقْضِيَ غَايِرَ زَمَانِ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتَوْبَةٍ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

**المرتل:** اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** أَنْ تَكُونَ أَوَاخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً، سَلَامِيَّةً، بِلَا حُزْنٍ، وَلَا خِزْيٍ، وَجَوَابًا حَسَنًا لَدَى مَنبَرِ

الْمَسِيحِ الْمَرْهُوبِ، نَسْأَلُ.

**المرتل:** اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** بَعْدَ سُؤَالِنَا الْإِتِّحَادَ فِي الْإِيْمَانِ، وَشَرِكَةَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، لِنُودِعَنَّ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا،

وَكُلَّ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

**المرتل:** لَكَ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** وَأَهْلِنَا، أَيُّهَا السَّيِّدُ، أَنْ نَجْسُرَ بِدَالَّةٍ عَلَى أَنْ نَدْعُوكَ أَبَا غَيْرِ مَدِينِينَ، أَيُّهَا الْإِلَهُ السَّمَاوِيِّ،

وَنَقُولَ.

**الْمُتَقَدِّمِ أَوْ الْقَارِئِ:** أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ، لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي

السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ، خُبْرَنَا الْجَوْهَرِيِّ أَعْطِنَا الْيَوْمَ، وَأَتْرُكْ لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا نَتْرُكُ نَحْنُ لِمَنْ

لَنَا عَلَيْهِ، وَلَا تَدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ، لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.

**الكاهن:** لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمين.

**الكاهن:** السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

**المرتل:** وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

**الكاهن:** لِنُحْنِ رُؤُوسِنَا لِلرَّبِّ.

**المرتل:** لَكَ يَا رَبُّ.

**الكاهن:** بِنِعْمَةٍ وَرَأْفَاتِ ابْنِكَ الْوَحِيدِ، وَمَحَبَّتِهِ لِلْبَشَرِ، الَّذِي أَنْتَ مُبَارَكٌ مَعَهُ وَمَعَ رُوحِكَ الْكُلِّيِّ قُدُّسُهُ الصَّالِحِ وَالصَّانِعِ الْحَيَاةِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمين.

**الكاهن:** فَانْصُغِ.

الْقُدْسَاتُ لِلْقَدِّيسِينَ.

**المرتل:** قُدُّوسٌ وَاحِدٌ، رَبُّ وَاحِدٌ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ، لِمَجْدِ اللَّهِ الْآبِ، آمين.

**كينونيكون (للاحد)**

سَبِّحُوا الرَّبَّ مِنَ السَّمَاوَاتِ، هَلِّلُويَا.

**الكاهن:** بِخَوْفٍ مِنَ اللَّهِ، وَإِيمَانٍ، وَمَحَبَّةٍ، تَقَدَّمُوا.

**المرتل:** آمين، آمين، آمين. اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكٌ الْآتِي بِأَسْمِ الرَّبِّ.

اقْبَلْنِي، الْيَوْمَ، شَرِيكًا لِعَشَائِكَ السِّرِّيِّ، يَا ابْنَ اللَّهِ، لِأَنِّي لَسْتُ أَبُوحُ بِسِرِّكَ لِأَعْدَائِكَ، وَلَا أُعْطِيكَ قُبْلَةً  
غَاشَّةً مِثْلَ يَهُودَا، لَكِنِّي كَاللِّصِّ اعْتَرَفْتُ لَكَ، هَاتِفًا: اذْكُرْنِي يَا رَبُّ، اذْكُرْنِي يَا سَيِّدُ، اذْكُرْنِي يَا  
قُدُّوسُ، مَتَى أَتَيْتَ فِي مَلَكُوتِكَ.

**الكاهن:** خَلِّصْ، يَا اللَّهُ، شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ.

**المرتل:**

(على اللحن الثاني - Δ١)

قَدْ نَظَرْنَا النُّورَ الْحَقِيقِيَّ، وَأَخَذْنَا الرُّوحَ السَّمَاوِيَّ، وَوَجَدْنَا الْإِيمَانَ الْحَقَّ، فَلَنَسْجُدُ لِلثَّلَاوِثِ غَيْرِ  
الْمُنْقَسِمِ، لِأَنَّهُ خَلَّصَنَا.

**الكاهن:** كُلَّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمين.

**الكاهن:** إِذْ قَدْ تَنَاوَلْنَا أَسْرَارَ الْمَسِيحِ الْإِلَهِيَّةِ الْمُقَدَّسَةِ الطَّاهِرَةِ غَيْرِ الْمَائِتَةِ السَّمَاوِيَّةِ الْمُحْيِيَّةِ الرَّهْبِيَّةِ،  
فَلَنَسْتَقِمَّ وَنَشْكُرَ الرَّبَّ حَقَّ الشُّكْرِ.

**المرتل:** نَشْكُرُ الرَّبَّ دَائِمًا.

**الكاهن:** أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** بَعْدَ سُؤَالِنَا أَنْ يَكُونَ نَهَارُنَا كُلُّهُ كَامِلًا، مُقَدَّسًا، سَلَامِيًّا، وَبِلَا خَطِيئَةٍ، لِنُودِعَنَّ أَنْفُسَنَا،  
وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَكُلَّ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِيِّ.

**المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.**

**الكاهن:** لِأَنَّكَ أَنْتَ تَقْدِسُنَا، وَلَكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ  
وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل: آمين.**

**الكاهن:** لِنَخْرُجَ بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ. بِاسْمِ الرَّبِّ بَارِكْ يَا أَبُ.**

**الكاهن:** يَا رَبُّ، يَا مَنْ يُبَارِكُ الَّذِينَ يُبَارِكُونَهُ، وَيُقَدِّسُ الَّذِينَ يَتَّكِلُونَ عَلَيْهِ، خَلِّصْ شَعْبَكَ، وَبَارِكْ  
مِيرَاتِكَ، وَأَحْفَظْ مِلءَ كَنِيستِكَ، وَقَدِّسِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ بَهَاءَ بَيْتِكَ، أَنْتَ شَرَّفَهُمْ عَوْضَ ذَلِكَ بِقُدْرَتِكَ  
الإِلَهِيَّةِ، وَلَا تَخْذِلْنَا نَحْنُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ، وَهَبِ السَّلَامَ لِعَالَمِكَ وَلِكَنَائِسِكَ وَلِكَهَنَةِ وَلِمُلُوكِنَا وَلِجُنُودِهِمْ  
وَلِكُلِّ شَعْبِكَ، فَإِنَّ كُلَّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلَّ مَوْهَبَةٍ كَامِلَةٍ هِيَ مِنَ الْعُلَى مُنْحَدِرَةٌ، مِنْ لَدُنْكَ، يَا أَبَا  
الْأَنْوَارِ. فَلَكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ وَالشُّكْرَ وَالسُّجُودَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ  
وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل: آمين.**

(على اللحن الثاني - Δ1)

Εἴη τὸ ὄνομα Κυρίου εὐλογημένον ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος.

لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكًا مِنَ الْآنَ وَإِلَى الدَّهْرِ.

لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكًا مِنَ الْآنَ وَإِلَى الدَّهْرِ.

لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكًا مِنَ الْآنَ وَإِلَى الدَّهْرِ.

**الكاهن:** إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

**المرتل:** يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

**الكاهن:** بَرَكَاتُ الرَّبِّ وَرَحْمَتُهُ تَحْلَانِ عَلَيْنَا، بِنِعْمَتِهِ الإِلَهِيَّةِ وَمَحَبَّتِهِ لِلْبَشَرِ، كُلَّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ

وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

**المرتل:** آمِينَ.

**الكاهن:** الْمَجْدُ لَكَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الإِلَهُ، يَا رَجَاءَنَا، الْمَجْدُ لَكَ.

**المرتل:** الْمَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ. بِأَسْمِ الرَّبِّ بَارِكْ يَا أَبُ.

**الكاهن:** أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلهُنَا الْحَقِيقِيُّ يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، بِشَفَاعَاتِ وَالدَّتِكَ الْكَلِيَّةِ الطَّهَارَةِ

سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الإِلَهُ الدَّائِمَةِ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ، وَبِقُوَّةِ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُحْيِيِّ، وَبِنِعْمَةِ الْقَبْرِ الْمُقَدَّسِ الْقَابِلِ

الْحَيَاةِ، وَبِطَلَبَاتِ الْقُوَّاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْعَقْلِيَّةِ الإِلَهِيَّةِ الْعَدِيمَةِ الْأَجْسَادِ وَغَيْرِ الْهَيُولِيَّةِ، وَبِنَضْرُوعَاتِ

النَّبِيِّ الْكَرِيمِ السَّابِقِ الْمَجِيدِ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانَ، وَالْقَدِيسِينَ الْمَشْرَفِينَ الرَّسُلِ الْكَلِيِّ مَدِيحَهُمْ، وَالْقَدِيسِ

الْمَجِيدِ الرَّسُولِ الْكَلِيِّ مَدِيحَهُ يَعْقُوبَ أَخِي الرَّبِّ أَوَّلِ رُؤَسَاءِ أَسَاقِفَةِ أُورُشَلِيمَ، وَالْقَدِيسِينَ الْمَجِيدِينَ

الشُّهَدَاءِ الْحَسَنِيِّ الظَّفَرِ، وَالْقَدِيسِينَ الْمَشْرَفِينَ الْمَلِكِينَ الْعَظِيمِينَ الْمُتَوَجِّعِينَ مِنَ اللَّهِ الْمُعَادِلِيِّ الرَّسُلِ

قُسطنطينَ وَهَيْلَانَةَ، وَأَبَانَا الْأَبْرَارِ الْمُتَوَشِّحِينَ بِاللَّهِ، وَالْقَدِيسِينَ الصِّدِّيقِينَ جَدِّي الْمَسِيحِ الإِلَهُ يُوَاكِيمَ

وَحَنَّةَ، وَأَبُوَيْنَا الْبَارَيْنِ يُوحَنَّا وَرَفِيْقِهِ سَمْعَانَ الْمُتَبَالِهِ فِي الْمَسِيحِ الَّذِينَ نُقِيمُ تَذْكَارَهُمَا الْيَوْمَ، وَأَبِينَا

الْجَلِيلِ فِي الْقَدِيسِينَ يُوحَنَّا الذَّهَبِيِّ الْفَمِ رَئِيسِ أَسَاقِفَةِ الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ، وَجَمِيعِ قَدِيسِيكَ، أَرْحَمْنَا وَخَلَّصْنَا  
بِمَا أَنَّكَ الصَّالِحُ وَالْمُحِبُّ الْبَشَرَ.

بِصَلَوَاتِ آبَائِنَا الْقَدِيسِينَ، أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، أَرْحَمْنَا وَخَلَّصْنَا.

**المرتل: أمين.**